

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 269

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 269 - 3063

Bern, Freitag 16. November 1973  
Berne, vendredi 16 novembre 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 269 - 16. 11. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.  
Kraftloserklärung einer Ausweisurkunde für Handelsreisende.  
Bier AG, St. Gallen.  
International Building Investment SA, Genève.  
Oculi Sàrl, Genève.  
Alta Productions Inc. SA, Fribourg.  
SI Chantal, Genève.  
Calzature per Tutti SA in liquidazione, Lugano.  
Aufhebung des öffentlichen Inventars.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. - Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versement.  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu lassen.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
Selero GmbH, in Zürich, ist die richtige Schreibweise dieser Firma (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2989).

6. November 1973.  
Mosse-Annoncen A.-G. (Annonces Mosse S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1973, S. 2931). Betrieb eines Anzeigen- und Reklamengeschäftes, usw. Die Statuten sind am 16. 10. 1973 geändert worden. Durch Ausgabe von 875 Inhaberaktien zu Fr. 400 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 750 000, zerfallend in 1875 Inhaberaktien zu Fr. 400, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

7. November 1973.  
LIGNUM, schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz (LIGNUM, union Suisse en faveur du bois) (LIGNUM, associazione svizzera per lo studio dei problemi del legno), in Zürich 8, Vercin (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1965, S. 693). Die Generalversammlung vom 29. 5. 1973 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist nun: LIGNUM, Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz (LIGNUM, Union Suisse en faveur du bois) (LIGNUM, Associazione svizzera per lo studio dei problemi del legno). Der Verein schliesst die Kreise zusammen, die an der Produktion, der Verteilung und Verarbeitung sowie an der Erforschung des Holzes und seiner Produkte interessiert sind. Er bezweckt insbesondere die Förderung des allgemeinen Interesses am Holz und der Holzverwendung in allen Formen und Bereichen nach den neuesten Erkenntnissen von Forschung und Technik. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Beiträge des Selbsthilfefonds der schweiz. Wald- und Holzwirt-

schaft sowie der übrigen Organisationen der Wald- und Holzwirtschaft, durch Beiträge der Einzelmitglieder und durch ausserordentliche und freiwillige Zuwendungen, ferner durch Sonderbeiträge von an bestimmten Aktionen direkt Interessierten sowie durch Verwertung von Werbe- und Informationsmaterial. Der Vorstand besteht aus 20 bis 22 Mitgliedern. Ein Ausschuss besteht nicht mehr. Der Präsident und der Vizepräsident des Vorstandes sowie der Direktor führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Werner Jöhr ist erloschen. Prof. Dr. Hermann Tromp führt seine Unterschrift nicht mehr als Präsident des Ausschusses, sondern als Präsident des Vorstandes. Werner Lanz führt seine Unterschrift nicht mehr als Geschäftsführer, sondern als Direktor.

7. November 1973. Korrosionsschutzmittel.  
Lüthi AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3705). Die Generalversammlungen vom 15. 3. und 11. 10. 1973 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet Waskor AG (Waskor SA) (Waskor Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt den Import und den Vertrieb von Korrosionsschutzmitteln und ähnlichen Produkten sowie von Wasser- und Luftveredelungsanlagen, die Übernahme der Vertretung solcher Produkte und Apparate und die Ausführung der dabei notwendigen Einrichtungs- und Unterhaltsarbeiten. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit Korrosionsschutz zusammenhängen, sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften verkaufen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Erwin Lüthi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Martin Thoma, von Amden, in Zürich.

7. November 1973. Geophysische, geologische Aufnahmen usw.  
Saipem A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2087). Durchführung von Studien und geophysischen sowie geologischen Aufnahmen usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Giancarlo Cappello, von Paradiso TI, in Utikon, und Dr. Aldo Manarola, italienischer Staatsangehöriger, in San Donato Milanese (Italien).

7. November 1973.  
Jet Aviation Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2743). Ausübung jeder mit dem Luftverkehr zusammenhängenden Tätigkeit usw. Dieter Stenner, Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Roland Meister, von Menzhausen, in Kloten.

7. November 1973. Nähmaschinen.  
Husqvarna A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 91 vom 18. 4. 1973, S. 1038). Handel mit Nähmaschinen usw. Prokura von Kurt Studhalter erloschen.

7. November 1973.  
Wirtschaftsbank Zürich, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1973, S. 2731). Durchführung von Bankgeschäften usw. Rudolf Roth, Direktor, wohnt nun in Zürich.

7. November 1973. Immobilien.  
von Schumacher & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2827). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Verwaltung und Nutzung eigener Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaft Talacker 41, 8001 Zürich, sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte.

7. November 1973. Bauten.  
H. & E. De Capitani, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1930, S. 2643). Baugeschäft. Die Gesellschafter Hans Walldirmer de Capitani und Emil de Capitani aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafter: Hans de Capitani und Bruno de Capitani, beide in Zürich und Vezia, in Zürich 2. Neuer Wortlaut der Firma: H. & B. de Capitani.

7. November 1973.  
Fabrik für Konditoreihalfabrikate CARMA AG., in Dübendorf (SHAB Nr. 198 vom 24. 8. 1972, S. 2238). Fabrikation und Verkauf von Konditoreihalfabrikaten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Maeder, von Agriswil, in Zürich.

7. November 1973.  
Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschung A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2543). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ulrich F. Läubli, von Gränichen, in Zug; er zeichnet nicht mit einem anderen Prokuristen, sondern nur je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. November 1973.  
Metzger Grossmetzgerei & Wurstfabrik Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 592). Die Unterschrift von Armin Friedli ist erloschen.

7. November 1973. Technische Produkte.  
Interzeag AG, in Dietikon (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1973, S. 1432). Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten usw. Prokura von Fernand Gervaz erloschen.

7. November 1973.  
Garage Mella AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2624). Betrieb einer Garage usw. Neu hat Einzelprokura: Erika Schaefer-Fürst, von Köniz, in Zürich.

7. November 1973.  
Refidat Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 453). Prokura von Urs Dickenmann erloschen.

7. November 1973.  
Tilag-Handels AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 577). Handel mit Waren aller Art usw. Neu hat Einzelprokura Silvan Wehrlich, von Weiningen TG, in Nürensdorf. Neue Adresse: Sandbühlstrasse 2.

7. November 1973.  
Gesellschaft für Unternehmensplanung und Organisation (AG), in Zürich 8 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1973, S. 2353). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ronald Stein, von Genf, in Zürich. Die Prokuren von Dr. Eugen Halter und Willy Bösch sind erloschen.

7. November 1973. Spannelemente, Maschinen usw.  
Schmuziger AG Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1972, S. 222). Fabrikation von Spannelementen, Maschinen und Maschinenbestandteilen usw. Die Prokura von Peter Müller ist erloschen.

7. November 1973.  
Margo, Arbeitsgemeinschaft Schweiz, Margarinefabrikanten, Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1972, S. 2305). Herstellung, Verkauf und Verteilung in erster Linie von Bäckermargarine usw. Edwin Meili aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Walter Vetterli nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Jean Drédéric Feller, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Walter Hefti, Direktor, wohnt nun in Adliswil. Prokura von Etienne Ducommun erloschen.

7. November 1973.  
«Multi-Projects», Karl W. Müller, in Herrliberg, Bergstrasse 79, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Werner Müller, von Winterthur, in Herrliberg. Unternehmensberatung: Planung, Koordination und Überwachung von Investitionsprojekten sowie Kooperations- und Fusionsprojekten.

7. November 1973.  
«Musikservice» Béatrice Köhler, in Kloten, Schaffhauserstrasse 129, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Béatrice Köhler, von Zürich, in Kloten. Vermittlung von Orchestern, Artisten, Musikern und Künstlern im In- und Ausland.

7. November 1973. Elektrische Installationen.  
A. Kunz, in Winterthur, Blumenaustrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Kunz, von Winterthur, in Winterthur 1. Anna Maria Kunz, von und in Winterthur, ist Einzelunterschrift erteilt. Elektrische Installationen.

7. November 1973. Waren aller Art.  
Siber Hegner & Co., Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1973, S. 2887). Handel mit Waren aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Anton Schriber, von und in Genf.

7. November 1973.  
Konfrontation, Verlag und Buchhandlung, Petr Pasek, in Zürich, Rautstrasse 159, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Petr Pasek, tschechoslovakischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Antonin Pasek und Bozena Pasek, beide tschechoslovakische Staatsangehörige, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Verlag und Buchhandlung.

7. November 1973.  
Baugenossenschaft Sihlthalde, in Zürich 4 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2735). Neue Adresse: Scheidegasse 73, in Zürich 2 (c/o Burckhardt & Co., vorm. Burckhardt & Schönenberger).

7. November 1973. Bedarfsartikel für das Gastgewerbe.  
Helga Sireb-Niederberger, in Zürich (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1956, S. 2354). Handel mit Bedarfsartikeln für das Gastgewerbe. Neue Adresse: Segantinstrasse 63. Die Firmainhaberin wohnt nun in Zürich 10.

7. November 1973.  
H. Spühler, bisher in Glattfelden (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1955, S. 1114). Handel mit elektrotechnischen Artikeln. Neue Fassung der Firma: Hans Spühler, Radio TV Elektro. Neuer Sitz: Egli SA u. Adresse: Wilerstrasse 509. Der Firmainhaber wohnt nun in Egli SA. Neuschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit Radio- und Fernsehapparaten sowie Ausführung von Reparaturen, Antennen- und Elektro-Installationen.

7. November 1973.  
Jiffy Products Ltd. (Jiffy Produkte AG.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 903). An- und Verkauf von Gartenbaubedarfsartikeln, insbesondere von Blumentöpfen Marke Jiffy-Pots usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift: Peter Walder, von Hombrechtikon und Frauenfeld, in Kilchberg ZH. Ferner neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Odd Melvold, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo. Neue Adresse: Renggerstrasse 3, in Zürich.

7. November 1973.  
Noreco Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1973, S. 2438). Finanzgeschäfte aller Art, insbesondere Finanzierung von internationalen und Exportgeschäften usw. Dr. Léo P. Veli und Georges Betzenbichler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Adolf Brändle, von Alt St. Johann, in Kilchberg ZH; Edmund Fässler, von Zürich und Appenzel, in Udorf; Marius Gotti, französischer Staatsangehöriger, in Courbovoie, und Cyril-Huw Mantion, britischer Staatsangehöriger, in Genf. Willi de Nardi nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Egon Schmidt; seine Prokura sowie Unterschrift von John Van Stürm erloschen.

7. November 1973.  
CDS Computer Data Service J. G. Müller, in Kilchberg (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1251). Dienstleistungsbetriebe für Computeraapplikation, Vermittlung von Dienstleistungen im Sektor Organisation und Datenverarbeitung. Diese infolge Konkurses und Aufhörens

des Geschäftsbetriebes von Amtes wegen gelöschte Firma wird wieder eingetragen, da der Konkurs mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 17. 10. 1973 widerrufen und der Geschäftsbetrieb wieder aufgenommen worden ist.

7. November 1973. Gelenkrollen usw.

**W. Schaffner-Behrend, Zweigniederlassung für Gelenkwelldienst**, in Unterengstringen (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2737), Verkauf, Fabrikation und Reparatur insbesondere von Gelenkwellen usw., mit Hauptsitz in Zürich. Neue Fassung der Firma: **W. Schaffner-Behrend, Zweigniederlassung Unterengstringen**.

7. November 1973.

**BHT Bauherntreuhand-Hospitalplan AG**, in Küssnacht (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2210)

**BHT Bauherntreuhand AG**, in Küssnacht (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2210)

**Technobau AG**, in Küssnacht (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2458), technische Beratung bei der Planung und Durchführung von Bauten aller Art usw.

Neue Adresse: Schiedhaldenstrasse 27.

7. November 1973.

**Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft (Société Suisse-Américaine d'Electricité) (Swiss-American Electric Company)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 538), Durchführung von Finanzgeschäften usw. Prokura von Walter Nötzli erloschen. Es wohnen nun: Dr. h. c. Heinrich Küng, Präsident des VR (Verwaltungsrat), in Basel; Guy Sarasin, Mitglied des VR, in Bottmingen; Leo Vogelsang, Mitglied des VR, in Küssnacht ZH; Adalbert Müller, Direktor, in Zug, und Ernst Zwahlen, Prokurist, in Zug.

7. November 1973. Beteiligungen.

**Digiscan AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1972, S. 2807), Beteiligung an Gesellschaften, die elektronisch gesteuerte Datenerfassungsanlagen nebst Weiterverarbeitung der erfassten Daten betreiben usw. Dr. Mario Leemann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Wendt, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, und Dr. Wilhelm Schubiger, von und in Zürich.

7. November 1973. Beteiligungen.

**Algorith AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1972, S. 2611), Beteiligung an Unternehmen, die auf der Grundlage der angewandten Mathematik oder von logistisch methodischen Rechenverfahren arbeiten usw. Dr. Mario Leemann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Wendt, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, und Dr. Wilhelm Schubiger, von und in Zürich.

7. November 1973. Restaurant.

**Mövenpick Ueberland AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2849), Eröffnung und Betrieb eines Restaurants an der Ueberlandstrasse in Zürich usw. Jakob Laeger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Jean Dedie nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Amacker, von Ebnat-Kappel, in Thalwil. Ulrich Prager, Präsident des VR, wohnt nun in Metmenstetten. Prokuren von Anton Jaeger und Mario Taravella erloschen.

7. November 1973.

**EIG Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe A.-G.**, in Adliswil (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1972, S. 2400). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat): Rudolf Senn; bleibt Vizedirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Baur, von Stallikon, in Freienbach. Es wohnen nun Ueli Prager, Präsident des VR, in Metmenstetten; Jean Dedie, Vizepräsident des VR, in Horgen; die VR-Mitglieder Antoine Jaeger, in Rudolfstetten-Friedlisberg, und Marcel Frei, in Freienbach, sowie Dr. Mario Wang, VR-Mitglied und Direktor, in Wädenswil. Unterschrift von Mario Taravella erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Brunner, Rudolf Kamke, Horst Mahler, dieser nun in Gebenstorf, und Wilhelm Zurschmiede; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Oswin Forter, von Marbach SG, in Thalwil; Rudolf Knupp, von Muolen, in Genf; Erwin Michel, von Brienz BE, in Kilchberg ZH, und Rolf Spoerri, von Hinwil, in Stallikon.

7. November 1973.

**BASPAG Bauspezialitäten A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3121), Herstellung von sowie Handel mit und Anwendung von Baumaterialien usw. Dr. Fritz Schiller nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Walter H. Meier, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Kessler, von Galgenen, in Steinmaur.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

6. November 1973. Schreinerei.

**Walter Leuenberger**, in Melchnau, Schreinerei (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1967, S. 3401). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Bern

29. Oktober 1973.

**Ristorante Piazza Lorenzini AG**, in Bern. Mit Statuten vom 18. September 1973 besteht aus dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung von Restaurantsbetrieben, insbesondere des Restaurants «Piazza Lorenzini». Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 54.000, eingeteilt in 108 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekräftigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jacques Laisse, von Courgenay, in Zürich, Präsident; Fritz Kobi, von Münchenbuchsee, in Bern, Sekretär; Alex Milani, von Basel und Nussdorf, in Spiegel, Gemeinde Köniz; Heinz Hersberger, von Tenniken, in Bern. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Marktgass-Passage 3.

6. November 1973. Garage usw.

**Walter Bartschi**, in Boll, Gemeinde Vechigen. Inhaber der Firma ist Walter Bartschi, von Eggwil, in Boll, Gemeinde Vechigen. Betrieb der Garage «Bollhölzli» mit Reparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen. Wortstrasse 33.

6. November 1973.

**Markus Rischik, Werbeagentur VAW**, in Bern, Werbe- und Verkaufsberatung usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 959). Die Firma wird geändert in **Werbeagentur BSR Markus Rischik**. Der Inhaber Markus Rischik wohnt nun in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

6. November 1973. Lüftungen usw.

**J. P. Bonifis**, in Bern, Lüftungen und Klimatechnik (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1050). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. November 1973. Lüftungen, Klimaanlage.

**Bonifis & Ferri**, in Bern. Unter dieser Firma sind Jean-Pierre Bonifis, von Rueyres-le-Prés, in Bern, und Sandro Ferri, von Brusio, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1973 begonnen hat. Planung und Ausführung von Lüftungs- und Klimaanlage. Hirschengraben 2 (bei «Genossenschaft pro Handwerk»).

6. November 1973.

**Fritz Pochon-Jent, Verlag des «Bund» und Buchdruckerei Aktiengesellschaft**, in Bern (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1973, S. 1251). Max Rösli führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

6. November 1973. Erfindungen, Patente usw.

**Superpart AG**, in Bern, Auswertung von Erfindungen, Patenten usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1973, S. 924). Ruth Stiffler-Burger, von Davos, in Bern, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates (bisher), führt neu Einzelunterschrift.

6. November 1973. Corsets usw.

**Sonja Schindler-Hertig**, in Bern, Detailhandel mit Corsets und Lingeriewaren, im Konkurs (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1972, S. 3259). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1973. Ausstellungen usw.

**Woga AG**, in Muri bei Bern, Durchführung von Ausstellungen aller Art, namentlich der MOWO-Ausstellungen usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 4202). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Monica Silvia Feuz, von Beatenberg, in Muri bei Bern, und Peter Roland Schwegler, von Willisau-Land, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

7. November 1973. Maschinelle Erdbarbeiten usw.

**Trax AG Bern**, in Bern, Ausführung maschineller Erdbarbeiten (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2528). Die Generalversammlung vom 21. Mai 1973 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. November 1973. Hotelreservierungen usw.

**International Reservations Switzerland AG in Liquidation**, in Bern, Aufbau, Betrieb und Unterhalt eines internationalen elektronischen Reservationssystems für die Hotellerie und Autovermietung usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1972, S. 2820). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. November 1973. Zentralheizungen usw.

**Kiener & Co.**, in Bern, Installation von Zentralheizungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1965, S. 681). Neues Geschäftsdomizil: Pulverweg 60.

7. November 1973.

**Iwobau Industrie- und Wohnbau AG Bern**, in Bern, Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, insbesondere Industrie- und Wohnbauten usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1796). Die Generalversammlung vom 31. August 1973 hat die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen. Hans-Peter Zweidler, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

7. November 1973. Maschinen, Apparate.

**A. Schellenbaum & Co. AG, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2310), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von August Schellenbaum-Engelmann, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Präsidentin des Verwaltungsrates ist nun Marie Schellenbaum-Engelmann (bisher Mitglied); sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Martin Kistler führt nun Einzelunterschrift als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean-Pierre Rückstuhl, von Tobel, in Schlatt.

7. November 1973. Teppiche, Bodenbeläge.

**K. Jenny**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Handel mit Teppichen, Bodenbelägen und Vorhängen (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2778). Am 23. Oktober 1973 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

7. November 1973. Hoch- und Tiefbau.

**Frutiger Söhne AG, Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2509), mit Hauptsitz in Thun. Die Unterschrift von Walter Märky ist erloschen.

7. November 1973.

**Zentralverband Schweizerischer Uhrmacher (ZVSU) (Association Suisse des Horlogers (ASH))**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1836). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 5 (Zentrale Sekretariat Dr. H. R. Christen).

7. November 1973. Technische Beratung über Infrastruktur usw.

**Iberg Aktiengesellschaft**, in Bern, neutrale technische Beratung in Fragen der Infrastruktur usw. (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 5.

7. November 1973. Vorhänge, Geschirr.

**Jürg Kohler**, in Bern, Import und Verkauf von Vorhangstoffen und Vorhängen nach Mass sowie Verkauf von Kopien von Originalskulpturen und Zinnmützen-Geschirr (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1971, S. 3118). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. November 1973. Hoch- und Tiefbauten usw.

**Walo Bertschinger AG Bern**, in Bern, Uebernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1972, S. 2892). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Edgen Kessler, von Galgenen, in Steinmaur, und Kollektivprokura zu zweien an Johann-Rudolf Stettler, von Walkringen, in Kirchberg BE.

7. November 1973. Waren aller Art.

**ABM Au Bon Marché, Zweigniederlassung in Bern**, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1973, S. 2163). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich. Neu ist Kollektivprokura erteilt an: Dr. Georg Boesch, von Luzern, in Geroldswil; Georg Wyss, von Küssnacht am Rigi, in Bühlach, und Heinz Eichenberger, von Solothurn, in Rüschlikon. Diese und die bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

7. November 1973. Heiztechnische Einrichtungen.

**Mäder & Wyder Heizung**, in Bern, Projektierung und Ausführung von heiztechnischen Einrichtungen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3707). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1972 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. September 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1972 werden von der neuen «Mäder & Wyder AG», in Bern, übernommen.

7. November 1973. Ingenieurbüro, wärmetechnische Anlagen.

**Maeder & Wyder AG**, in Bern. Mit Statuten vom 26. September 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Ingenieurbüros sowie einer Unternehmung für wärmetechnische Anlagen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. September 1973 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Mäder & Wyder Heizung», in Bern, die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1972 aufgeführten Aktiven von Fr. 710.078.50 und die Passiven von Fr. 598.767.85. Vom Uebernahmepreis von Fr. 111.310.65 werden Fr. 98.000 auf das Grundkapital angerechnet. Auf das Grundkapital sind Fr. 2000 bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Maeder, von Galgenen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident, und Willy Wyder, von Riggisberg, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Giacomettistrasse 8.

7. November 1973. Chemisch-technische Produkte usw.

**Nopeo Bern AG**, in Bern, Herstellung, Nutzbarmachung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 432). Die Generalversammlung vom 13. Juli 1973 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Louis G. Loeuifer, belgischer Staatsangehöriger, in Waterloo (B), der Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Hans Leuzinger, der nicht mehr Direktor ist und nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Dennis George Renowden, britischer Staatsangehöriger, in Murtlen.

Bureau Biel

5. November 1973.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1973, S. 2198), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Jean-Marie Clerc ist erloschen.

5. novembre 1973. Construction mécanique.

**Bluette Têche**, à Bienn e, construction mécanique et bureau technique (FOSC du 16. 1. 1962, № 12, p. 146). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC.), la raison est radice à la demande du titulaire.

6. November 1973.

**Vereinigung Rudolf Steiner-Schule Biel**, in Biel, Verein (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1508). Hans Brechbühler, bisher Sekretär, wurde zum Vizepräsidenten, und Doris Ziegler-Zemp, bisher Beisitzerin, zur Sekretärin, gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident, die Sekretärin und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Beisitzer. Neues Geschäftsdomizil: Schützen-gasse 54.

6. November 1973. Restaurant.

**Sophie Schnellmann-Iten**, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Martin, ist Sophie Schnellmann geborene Iten, von Wangen SZ, in Biel, Betrieb des Restaurants «Zum Stern». Madretschstrasse 5.

6. November 1973. Zentralheizungen.

**Häfliger & Co.**, Zweigniederlassung in Biel, Zentralheizungen und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1966, S. 1944), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Lyss. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

6. November 1973. Restaurant.

**Frau Bürgli-Kehrl**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Altstadtblü» (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1953, S. 1363). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. November 1973. Fotoständer usw.

**P. Pescio Nachfolger H. Küng**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Fotoständern, Rahmen und feinen Messingartikeln (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1901). Der Konkursrichter von Biel hat durch Urteil vom 23. Oktober 1973 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

7. November 1973. Mechanik.

**W. Scherrer**, in Biel, Präzisionsmechanik, Formenbau und Kunststoffspritzerei (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1965, S. 4082). Der Firmainhaber Werner Scherrer wohnt nun in Ipsach.

7. November 1973. Maschinenfabrik.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel**, Betrieb von Maschinenfabriken und Giessereien usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2221), mit Hauptsitz in Winterthur. Zu Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Artur Frauenfelder, von Adlikon ZH, in Winterthur; Rudolf Schmid, von Nessau SG, in Seuzach, und Marcel Züblin, von St. Gallen, in Winterthur, alle bisher Direktoren.

7. novembre 1973. Construction de machines.

**Fernand Maire**, à Bienn e. Le chef de la maison est Fernand Maire, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Bienn e. Représentations techniques, construction de machines pour la galvanoplastie. Rue Karl Stauffer 9.

Bureau Burgdorf

5. November 1973. Fahrzeugzeuge.

**Hans Ulrich Loosli**, in Wynigen. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Loosli, von Wyssachen, in Wynigen. Reparaturen von und Handel mit Motorfahrzeugen und Landmaschinen. Rebhalde.

5. November 1973. Comestibles.

**Giorgio Ferrari**, in Burgdorf, Comestibles (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2528). Einzelprokura wird erteilt an Flavio Ferrari, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf. Der Geschäftszweck wird erweitert mit: Handel mit Weinen.

5. November 1973. Baumaterial.

**Dial-Norm AG**, in Kirchberg, Fabrikation und Handel von Baumaterialien in Metall (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1972, S. 2937). Die Unterschrift des Peter Merz ist erloschen. Walter Diethelm, von Hefenhofen, nun in Alchenflüh, ist in den Verwaltungsrat und als Geschäftsführer gewählt worden; er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Domizil: Neuhof 7.

5. November 1973.

**Agria Landmaschinen A.G.**, in Aefligen, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1962, S. 932). Georg Richter, von Zürich, in Rüttligen, ist Geschäftsführer; er zeichnet kollektiv zu zweien.

6. November 1973.

**Schmid & Cie.**, in Burgdorf, Fabrikation von Leinen- und Baumwollgeweben, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 487). Der Kommanditär Ernst Schmid ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 500.000 ist zu Fr. 250.000 auf seine Kinder Hanna Bertha Schmid, in Basel, und Dr. Harald Otto Schmid, in Langnau ZH, beide von Eriswil und Burgdorf, übergegangen, da beide als Kommanditäre der Gesellschaft beigetreten sind. Erweiterter Geschäftszweck: Fabrikation von Leinen- und Baumwollgeweben und andern Textilien und Handel mit Waren aller Art.

7. November 1973.

**Terminage Werma, Werner Mathys**, in Koppigen. Inhaber der Firma ist Werner Mathys, von und in Koppigen. Termine von Uhren. Friedhofweg.



## Bureau de Courmayeur

7 novembre 1973. Epicerie.  
**Mme R. Steiner**, à Cormoret. Le chef de la maison est Rosa Steiner, de Muotatal SZ, divorcée d'avec Franz Suter, à Cormoret. Commerce d'épicerie, de vins et de boulangerie.

## Bureau de Delémont

6 novembre 1973. Boîtes de montres.  
**Marcel Lusa**, à Courfaivre, boîtes de montres (FOSC du 22.4.1964, N° 91, p. 1256). La raison est radiée par suite de cessation de commerce au 1<sup>er</sup> janvier 1973.

## Bureau Erlach

6. November 1973.  
**J. Staub A. Ernst Architekten**, in Erlach. Unter dieser Firma sind Jürg Staub, von Wetzikon, Hirzel und Bern BG, in Erlach, und Alfred Ernst, von Schöffland, in Erlach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Juni 1971 begonnen hat. Architekturbüro. Hauptstrasse 41b.  
 7. November 1973. Bäckerei, Tea-room.  
**Emil Käser**, in Erlach, Bäckerei, Spezereihandlung, Tea-room (SHAB Nr. 69 vom 22.3.1956, S. 759). Die Firma wird infolge Geschäftsbüro aufgelöst.  
 7. November 1973.  
**H. Probst-Schumacher**, in Finsterhennen, Viehhandel (SHAB Nr. 166 vom 21.7.1964, S. 2242). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau Interlaken

5. November 1973.  
**Manor Farm A.G.**, in Unterseen, Erwerb und Ausbau der Manor-Farm-Besitzung in Unterseen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29.10.1969, S. 2487). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Oktober 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun Ausbau und Betrieb der Manor-Farm-Besitzung in Unterseen, insbesondere durch Erschliessung und Ueberbauung der Grundstücke im Interesse des Fremdenverkehrs. Der Geschäftszweck kann durch den Betrieb aller einschlägigen Geschäfte und Unternehmungen auf eigene Rechnung oder durch Vermietung oder Verpachtung erreicht werden. Die Gesellschaft kann Grundstücke, dingliche Rechte an solchen und Wertpapiere erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen; gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital wurde von Fr. 100 000 erhöht auf Fr. 300 000 durch Heraussetzung des Nennwertes der bisherigen 100 Aktien zu je Fr. 1000 auf Fr. 3000 je Aktie. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 200 000 ist voll liberriert durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Gleichzeitig wurden die Aktien von Inhaberaktien in Namensaktien umgewandelt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Alfred Ritschard und Daniel Zenger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Urs Ritschard, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Er hat nun Wohnsitz in Bremgarten BE. Der Präsident Gustav Ritschard ist nun zugleich Direktor und der Sekretär Heinz Briner zugleich Vizedirektor; sie führen Einzelunterschrift.  
 6. November 1973. Bäckerei.  
**Hans Brüderli**, in Hofstetten, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 122 vom 27.5.1936, S. 1290). Die Firma wird infolge Geschäftsbüro aufgelöst.

6. November 1973. Bäckerei usw.  
**Heinz Brüderli**, in Hofstetten. Inhaber der Firma ist Heinz Brüderli, von Ochlenberg, in Hofstetten. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.

## Bureau de Moutier

6 novembre 1973.  
**Centre de Sornetan**, à Sornetan, association (FOSC du 9.1.1967, N° 6, p. 83). Willy Badertscher, d'Eggwil, à Moutier, a été nommé vice-président du comité en remplacement du Dr. Alcide Beuchat, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. L'association est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire ou du trésorier.

## Bureau de la Neuveville

2 novembre 1973.  
**Banque cantonale de Berne, agence de La Neuveville** (FOSC du 27.7.1973, N° 173, p. 2114). La procuration collective à deux a été accordée à Hansruedi Sieber, de Rapperswil BE, à Bienne.  
 7 novembre 1973. Ferblanterie.  
**Ernest Jenzer**, à La Neuveville, ferblanterie, installations sanitaires (FOSC du 24.10.1955, N° 249, p. 2683). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

## Bureau Nidau

6. November 1973. Flachdächer, Isolation.  
**ANSO, Anderegg & Sommer**, in Nidau. Peter Anderegg, von Oberbipp, in Biel, und Hansjörg Sommer, von Sumiswald, in Nidau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1973 begonnen hat. Ausführung von Flachdächern und Isolationen. Aalmattenweg 39.  
 7. November 1973.  
**Samen Mäder Bühl**, in Bühl. Inhaber der Firma ist Robert Mäder, von Ried bei Kerzers FR, in Bühl bei Aarberg. Handel mit Samen, Setzgewächsen, Düng- und Pflanzenschutzmitteln, Gartengeräten und Töpfervasen. Anzucht von und Handel mit Pflanzen aller Art. Moosgasse 36.

## Bureau de Porrentruy

6 novembre 1973. Installations.  
**Mme René Paillet**, précédemment à Buix, installations électriques et générales (FOSC du 5.4.1971, N° 79, p. 801). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Courtedoux. Champ du Chêne.  
 6 novembre 1973.  
**Banque cantonale de Berne, succursale de Porrentruy**, avec siège principal à Berne (FOSC du 12.6.1973, N° 134, p. 1679). La signature collective à deux de Fritz Schwendimann, jusqu'ici directeur, ainsi que les procurations collectives à deux de Jean Schlupe et Robert Sommer, jusqu'ici fondés de pouvoirs, sont radiées. René Christen, de Wyssachen, à Porrentruy, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur. Sa signature collective à deux ne subit aucun changement. Robert Salvadé, du Noirmont, à Porrentruy, a été nommé chef de service. Il signera collectivement à deux.

## 7 novembre 1973. Horlogerie.

**Interase S.A.**, à Boncourt, importation, exportation, commerce, achat et vente de tous articles d'horlogerie et de bijouterie (FOSC du 11.7.1973, N° 159, p. 1965). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy par suite de transfert du siège de la société à Delémont (FOSC du 10.10.1973, N° 237, p. 2732).

## Bureau de Saignelégier (distric de Franches-Montagnes)

6 novembre 1973. Génie civil.  
**Laurent Membrez S.A., Succursale de Saignelégier**, à Saignelégier, génie civil (FOSC du 13.6.1973, N° 135, p. 1698), avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

## Bureau Thun

5. November 1973. Beleuchtungskörper.  
**Felix Thürkauf**, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Felix Thürkauf, von Basel, in Steffisburg. Handel mit Beleuchtungskörpern. Alte Bernstrasse 172.

## Bureau Wangen a. d. A.

7. November 1973.  
**DUAP A.G.**, in Herzogenbuchsee, Fabrikation von Motoren- und Maschinenbestandteilen von hoher Präzision, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 20.4.1972, S. 996). Dr. Armando Pedrazzini als Delegierter und Mitglied und Dr. Guido Zerilli-Marimò, als Mitglied sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Emil Ott, von Biberstein AG, in Langenthal, als Delegierter, und Alfredo Nosedà, von und in Vacallo TI, als Mitglied. Emil Ott und Alfredo Nosedà führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bureau Winnis (Bezirk Niedersimmental)

5. November 1973. Metalle, Kunststoffe.  
**Meuli & Zaugg AG**, in Reutigen, Verarbeitung von und Handel mit Metallen und Kunststoffen (SHAB Nr. 73 vom 28.3.1973, S. 825). Karl Baumann, Präsident, und Werner Büttiker, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Martin Meuli, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Werner Zaugg, führt nun Kollektivunterschrift gemeinsam mit dem Präsidenten.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

5. November 1973.  
**Baugenossenschaft «Reussinsel» Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 167 vom 20.7.1955, S. 1901). Emil Gauli ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Harry Bühlmann, von und in Luzern.  
 5. November 1973. Stuhl- und Bankisensfabrikation.  
**Buck & Co.**, in Kleinwangen, Gemeinde Hohenrain. Stuhl- und Bankisensfabrikation usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 21.9.1971, S. 2134). Der Sitz wurde nach Hochdorf verlegt. Adresse: Sempacherstrasse 6.  
 5. November 1973.  
**Immobilien Meierhöfli A AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 164 vom 17.7.1973, S. 2015)  
**Immobilien Meierhöfli B AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 164 vom 17.7.1973, S. 2015)  
 Nachdem die Zustimmung der Steuerverwaltungen vorliegt, kann die Firma im Handelsregister gelöscht werden.

5. November 1973. Holzprodukte.  
**Lignum Scandia AG**, in Luzern (SHAB Nr. 250 vom 25.10.1973, S. 2861). Handel mit Holzprodukten aller Art. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Anders Thalén, schwedischer Staatsangehöriger, in Luzern.

5. November 1973. Kleider.  
**Sylvie Jiona Nauckhoff-Jumel, Stig-Elis-Moden**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Sylvie Jiona Nauckhoff-Jumel, mit Zustimmung des Ehemannes, von Moosleerau, in Luzern. Fabrikation von Kleidern. Hertensteinstrasse 40.

5. November 1973.  
**«Publicitas» Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 107 vom 8.5.1972, S. 1173). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Raymond Racine und Gaspard Fluri sind nicht mehr Generaldirektoren; Willy Furrer nicht mehr Direktor; Maurice Pichon nicht mehr stellvertretender Direktor; Ferdinand Glinz, Martin Schreck, Urs Metler, nun in Lausanne; Fred Portmann, nun in Prilly, diese nicht mehr Vizedirektoren. Sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Louis Curchod, von Dommarin, in Gené; Bruno Hoffmann und Walter Hofmänner; die Prokuren der beiden Letztgenannten sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Saad Elghazali, von Ägypten, in Lausanne; Walter Iten, von Zug, in Lausanne; Yvan Studer, von St-Léonard, in Saint-Maurice. Hans Schneider ist nicht mehr Direktor; er zeichnet jedoch weiterhin einzeln, beschränkt auf die Filiale in Luzern. Einzelprokura beschränkt auf die Filiale Luzern ist erteilt an Kurt Vogt, von Freienwil, in Luzern. Pierre Ramelet, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Montcherand.

5. November 1973. Textilien usw.  
**Schild AG Luzern**, in Luzern. Textilien usw. (SHAB Nr. 239 vom 11.10.1972, S. 2635). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat der einem Vizedirektor ist erteilt an Uli Hohl, von und in Wolfhalden AR.

5. November 1973.  
**Stoff A.G. Entlebuch**, in Entlebuch (SHAB Nr. 126 vom 1.6.1972, S. 1405). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Franz Zehnder, von Einsiedeln, in Entlebuch; Josef Roth, von und in Entlebuch; Bernhard Hüppi, von Gommiswald in Entlebuch; Manfred Meyer, von Wohlen AG, in Entlebuch; Hans Kuratli, von Nesslerau, in Entlebuch; Eugen Studer, von und in Hasle.

5. November 1973.  
**Time Team AG für temporäre Arbeit und Teilzeitarbeit**, in Luzern (SHAB Nr. 31 vom 7.2.1973, S. 368). Die Prokura von Jeanne-Françoise Poiet ist erloschen.

5. November 1973.  
**Westprint AG in Liq. (Westprint SA en liq.) (Westprint Liq. in Liq.)**, in Kriens, Herstellung, Verlag und Vertrieb von Büchern und andern Druckerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 161 vom 14.7.1971, S. 1743). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, kann die Firma im Handelsregister gelöscht werden.

5. November 1973. Lebensmittel.  
**Alois Wüest**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Lebensmittell (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1968, S. 366). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## 6. November 1973.

**Seehotel Buochs AG**, in Luzern. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 16. und 22. Oktober 1973. Zweck: Betrieb und Führung des Seehotels in Buochs NW. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre, falls deren Adressen bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Präsident ist Urs Müller, von und in Luzern. Protokollführer ist Roland Niggli, von Wolfwil, in Zug. Beide zeichnen einzeln. Adresse: Haldenstrasse 7, bei U. Müller.

## Freiburg – Fribourg – Friburgo

## Bureau de Fribourg

6 novembre 1973. Participations.  
**Investair S.A.**, à Fribourg. Participations (FOSC du 26.4.1972, N° 97, p. 1054). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 novembre 1973, la société a porté son capital social de fr. 600 000 à fr. 1 100 000, par l'émission de 1000 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 2200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées.

6 novembre 1973. Menuiserie.  
**Alphonse Herbetz**, à Chénens, menuisier, charpentier (FOSC du 13.4.1944, N° 86, p. 845). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

6 novembre 1973. Tissus.  
**L'ABC du Triet**, à Fribourg. Commerce de tissus. Société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 5.5.1971, N° 103, p. 1076). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

6 novembre 1973. Brevets, etc.  
**Walter Mathis A.G.**, à Fribourg. Acquérir, administrer et exploiter des droits de toute nature, etc. (FOSC du 16.10.1973, N° 242, p. 2777). Nouvelle adresse: Rue St-Pierre 30, c/o Lucien Rouiller.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

5. November 1973. Elektrische Reparaturen.  
**Paul Abel**, in Basel, elektrische Reparaturen usw. (SHAB Nr. 288 vom 9.12.1965, S. 3868). Beim Inhaber wurde der Allianzname Rüegger gestrichen und der Allianzname Brander beigefügt. Neues Domizil: Homburgerstrasse 42.

5. November 1973. Elektronischer Laborbedarf.  
**Becton, Dickinson AG**, in Basel, Ausrüstung für elektronischen Laborbedarf usw. (SHAB Nr. 264 vom 9.11.1972, S. 2901). Prokura Hans-Rudolf Meyer erloschen.

5. November 1973. Chemische und pharm. Rohstoffe.  
**P.H. Stehelin & Cie. AG**, in Basel, chemische und pharmazeutische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 171 vom 24.7.1972, S. 1960). Prokura Werner Hafner erloschen.

5. November 1973. Bauschreinerei, Innenausbau usw.  
**Neeser & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Schreinerei und Zimmerei usw. (SHAB Nr. 144 vom 24.6.1970, S. 1452). Aus der Gesellschaft ist der Kommanditär Samuel Neeser-Wehrli infolge Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. In die Gesellschaft ist als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 eingetreten: Wendy Neeser-Mezger, bisher Prokuristin, nun zugleich Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift. Prokura erloschen. Zustimmung gemäss Art. 177 Abs. 2 ZGB ist erteilt. Geschäftsnatur nun: Bauschreinerei, Innenausbau, Herstellung von Möbeln und Kücheneinrichtungen, sowie Handel mit Möbeln und Baumaterialien aller Art.

5. November 1973. Decken-, Wand- und Bodenbeläge.  
**Huke AG**, in Basel, Decken-, Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 215 vom 14.9.1973, S. 2533). Ueber die Gesellschaft hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Basel-Stadt am 11. Oktober 1973 den Konkurs erkannt. Das Konkurserkennnis wurde durch Urteil des Appellationsgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 19. Oktober 1973 bestätigt. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

5. November 1973.  
**M. Douriaud**, in Aesch BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Michel Douriaud, französischer Staatsangehöriger, in Aesch BL. Management, Firmen-Beratung, Fremdsprachen-Übersetzungen für das kaufmännische, technische und Gastgewerbe. Fiechtenweg 4/4.

5. November 1973. Restaurant, Gasthof.  
**Rudolf Lachat**, in Münchenstein, Betrieb des Restaurant-Gasthofs «Schwert» (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1966, S. 3846). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 254 vom 30.10.1973, S. 2902) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1973. Keramische Wand- und Bodenbeläge usw.  
**Tony Bazzocco**, bisher in Ittingen, keramische Wand- und Bodenbeläge, Mosaik (SHAB Nr. 20 vom 25.12.1972, S. 212). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Sissach verlegt, wo der Firmainhaber, der nun infolge Verheiratung Anton Bazzocco-Ryf heisst, nun auch wohnt. Domizil: Sonnhaldenweg 33.

5. November 1973. Aushub, Warentransporte.  
**Werner Rickli**, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Rickli-Schneider, von Wangenried BE, in Ramlinsburg. Aushub- und Warentransporte. Hauptstrasse 97b.

5. November 1973. Bauten usw.  
**Gebrüder Weibel, Inh. Eugen Weibel**, in Lausen, Baugeschäft und technisches Büro (SHAB Nr. 110 vom 13.5.1969, S. 1088). Einzelprokura im Sinne von Artikel 459, Abs. 2 OR wurde erteilt an Werner Weibel-Widmer und Markus Weibel-Wenger, beide von und in Lausen. Der Firmainhaber Eugen Weibel-Frech und die Prokuristin Lina Weibel-Frech wohnen nun in Gordola TI.

5. November 1973. Restaurant.  
**Wili Schnell-Gerber**, in Pratteln, Betrieb des Restaurants Höfli (SHAB Nr. 306 vom 30.12.1966, S. 4160). Diese Einzelfirma ist infolge Ueborgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1973. Spenglerei, sanitäre Installationen usw.  
**Hans Tschudin & Co.**, in Wädenswil. Hans Tschudin-Bachmann, Hanswerner Tschudin-Nägelin, beide von und in Wädenswil, und Anton Tschudin-Frey, von Waldenburg, in Langenbruck, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1973 begonnen hat. Spenglerei, sanitäre Installationen, Blitzschutzanlagen, Kunststoffbedachungen. Hauptstrasse 78.

5. November 1973. Beteiligungen.  
**Domotex AG**, in Allschwil. Baslerstrasse 347, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 29. Oktober 1973. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, insbesondere der Textilindustrie. Sie kann Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, sowie auch treuhänderische Geschäfte vornehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt unmittelbar nach der Gründung Aktien und Passiven der «Biolana Holding GmbH», in Allschwil, gemäss Bilanz per 30. Juni 1973, mit Aktien



in der Höhe von Fr. 1.353.416.15 und Passiven in der Höhe von Fr. 1.353.416.15. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern der Verwaltung alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gerd Billerbeck, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal, als Präsident mit Einzelunterschrift; Kurt Hiltwein und Dr. Hans Rupe, beide von und in Basel, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1973. Lagerung, Transporte usw.  
**ULT**, in Münchenstein, Dreispitzstrasse 20, neue Aktiengesellschaft, Datum der Statuten: 1. November 1973. Zweck: Lagerung, Umschlag und Transport, sowie Import und Export von Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Paul Suter, von Basel, in Bettingen, Präsident; Gennaro Santoro, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen, Delegierter, und Albert Kaufmann, von Basel, in Riehen, alle mit Unterschrift zu zweien.

5. November 1973. Autogarage, Reparaturwerkstätte.  
**Willy Wöhrle**, in Pratteln, Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1973, S. 2384). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmehabenz per 31. Dezember 1972 an die «Willy Wöhrle AG», in Pratteln, über.

5. November 1973. Autoreparaturwerkstätte usw.  
**Willy Wöhrle AG**, in Pratteln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Servicestation sowie den Handel mit Motorfahrzeugen, Zubehör- und Ersatzteilen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Willy Wöhrle», in Pratteln, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Oktober 1973 die in der Uebernahmehabenz per 31. Dezember 1972 näher bezeichneten Aktiven (inkl. Liegenschaften im Grundbuch Pratteln Parz. 2149) im Betrage von Fr. 1.342.262.40 und Passiven im Betrage von Fr. 464.184.96, ergebend einen Aktivenüberschuss von Fr. 878.077.44, wovon Fr. 500.000 auf das voll liberrierte Aktienkapital angerechnet werden. Der Sacheinleger erhält noch eine Gutschrift von Fr. 378.077.44 auf Kontokorrent. Die von der Einzelfirma Willy Wöhrle seit dem 1. Januar 1973 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der neuen Aktiengesellschaft eingegangen. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichnete Adresse. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus 1 oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Willy Wöhrle-Reichenstein, von Himmelried SO, in Pratteln, als Präsident; Robert Weisskopf-Wöhrle, von und in Pratteln, als Vizepräsident und Geschäftsführer, diese mit Einzelunterschrift; Vally Weisskopf-Wöhrle, von und in Pratteln, als Sekretärin, und Alice Wöhrle-Reichenstein, von Himmelried SO, in Pratteln, als Mitglied; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura wird erteilt an Erwin Ammann, von und in Riehen. Domizil: Hohenrainstrasse 5.

5. November 1973. Uhren- und Apparatebestandteile.  
**Degen & Co. A.G.**, in Niederdorf. Fabrikation von und Handel mit Uhren- und Apparatebestandteilen usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 697). Zu einem weiteren Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Johannes Rudolf Oehler, von Arboldswil BL, in Bretzwil BL, ernannt.

5. November 1973.  
**Gemeinnützige Genossenschaft für Familienherbergen**, in Gelterkinden (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1058). Aus dem Vorstand ist der Präsident Heinrich Dübendorfer infolge Todesabschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Kassier Ernst Gassmann wurde zum neuen Präsidenten gewählt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Aargau – Argovie – Argovia

6. November 1973. Beteiligungen, Holdingfunktionen usw.  
**Intercominvest Lutz & Cie.**, in Ruppertswil. Domizil: bei Rolf K. Lutz-Schreiber, Höhenweg 985. Unter dieser Firma besteht seit dem 12. Oktober 1973 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Rolf K. Lutz-Schreiber, von Rehobel AR und Zürich, in Ruppertswil. Kommanditäre: Firma «Intergroup-Holding», Aktiengesellschaft mit Sitz in Sarnen OW, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 50.000; Firma «Serviconsult», Aktiengesellschaft, mit Sitz in Netsstal GL, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 50.000; Firma «Europäische Anstalt für Kreditverkehr», mit Sitz in Vaduz FL, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1.000.000, und Bilgin Oerugin-Ackmann, türkischer Staatsangehöriger, in Schliern ZH, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 50.000. Erwerb. Verwaltung und Nutzung sowie Veräusserung von Beteiligungen aller Art an Unternehmen aller Art im In- und Ausland, Ausübung von Holdingfunktionen, Investitionen in und Nutzung von Waren, Wertpapieren, immateriellen Gütern, Grundstücken und sonstigen Anlageobjekten jeglicher Art.

6. November 1973.  
**Cosmétique Hirschi & Cie (Kosmetik Hirschi & Cie)**, in Untersiggenthal. Domizil: bei Eliane Hirschi, Bodenächerstrasse 18. Unter dieser Firma besteht seit dem 15. September 1973 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Eliane Hirschi, von Zürich, in Untersiggenthal. Kommanditäre: Rolf K. Lutz-Schreiber, von Rehobel AR und Zürich, in Ruppertswil AG, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 25.000, und Firma «Intergroup-Holding», Aktiengesellschaft mit Sitz in Sarnen OW, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 75.000. Zum Direktor, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Rolf K. Lutz-Schreiber (Kommanditär). Betrieb eines Kosmetiksalons unter der Enseigne «Salon Eliance», ferner kosmetische Beratung und Behandlung, Herstellung, Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Kosmetikprodukten und Kosmetikgeräten aller Art.

#### Waadt – Vaud – Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

6. November 1973.  
**S. I. Les Roehers**, à Rougemont. L'achat, la construction, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail, société anonyme dont la dissolution et la radiation ont été publiées dans la FOSC du 27. 6. 1973, p. 1839. La société est réinscrite comme société en liquidation. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: S. I. Les Roehers, en liquidation, par l'administrateur Franz Mosimann, de Lauperswil BE, à Birsfelden, signant individuellement. Adresse de la société en liquidation: chez Franz Mosimann, Birsfeldenstrasse 37, à Birsfelden (BC).

##### Bureau de Nyon

6. November 1973.  
**Clinique de Genolier S.A.**, à Genolier (FOSC du 30. 5. 1973, p. 1575). Le domicile légal et les bureaux sont actuellement dans son propre immeuble, siège de son exploitation à Genolier.

##### Bureau de Vevey

6. novembre 1973. Immeubles.  
**Charles Brailard S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC du 12. 11. 1968, p. 2448). Société anonyme. Siège transféré à Vevey. Nouvelle raison sociale: **Proclima S.A.** But actuel: affaires immobilières. Commerce de tous articles de radio et d'électricité. Statuts originaires du 23 janvier 1950, modifiés en conséquence le 1<sup>er</sup> novembre 1973. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Assemblées générales convoquées par avis recommandé. Administration: conseil d'un à trois membres. Louis Liechi, de Landiswil BE, à Montreux, jusqu'ici seul administrateur, est président, signant collectivement à deux. Hugo Donzé, des Breuleux BE, à Vevey, est secrétaire signant collectivement à deux. Adresse: place de l'Ancien Port 8.

#### Wallis – Valais – Vallee

##### Bureau de St-Maurice

6. novembre 1973. Agence d'affaires.  
**J. Rigolo OREMO**, à Monthey, bureau d'agent d'affaires, etc. (FOSC du 11. 6. 1970, p. 1347). Nouvelle adresse: rue du Coppet No 1.

##### Bureau de Sion

29 octobre 1973. Viande séchée.  
**Jean-Bernard Quarroz**, à Sion. Le chef de la maison est Jean-Bernard Quarroz, de St-Martin VS, à Sion. Achat et revente de viande séchée, jambon, petit-lard.  
31 octobre 1973. Armature en béton armé.  
**Morandi Bruno**, à Sierre, armature en béton armé (FOSC du 1. 5. 1971, No 49, p. 480). La raison est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
31 octobre 1973. Atelier électromécanique.  
**Niemeyer Hans**, à Châteaufort-Contthey, atelier électromécanique (FOSC du 17. 12. 1964, No 294, p. 3795). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

31 octobre 1973.  
**Pluri-Propriété Marketing et Gestion SA**, à Montana, commune de Montana (FOSC du 13. 2. 1973, No 36, p. 426). Aline Roh, membre du conseil d'administration, vice-présidente, a démissionné. Françoise Rielle, de Sion, à Montana, a été nommé membre et vice-président sans signature.

5. novembre 1973. Installations sanitaires, couverture, etc.  
**Sermier Christian**, à Pont-de-la-Morge, commune de Sion. Le chef de la maison est Christian Sermier, d'Arbaz, à Pont-de-la-Morge/Sion. Installations sanitaires, ferblanterie, couverture.

5. novembre 1973. Restaurant.  
**Blättler-Pralong Agnès**, à Sion. Le chef de la maison est Agnès Blättler, née Pralong, de Hergiswil NW, à Sion, épouse autorisée de Robert Blättler. Exploitation du Café-Restaurant de la Patinoire.

5. novembre 1973.  
**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Sion (FOSC du 21. 7. 1971, p. 1812). Société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature du Dr Jean-Marie Clerc est radiée.

5. novembre 1973.  
**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Sierre (FOSC du 13. 8. 1973, p. 2261). Société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature du Dr Jean-Marie Clerc est radiée.

#### Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

6. novembre 1973. Brevets.  
**Roger Egloff**, à Gorgier. étude, réalisation et exploitation de brevets d'invention dans le domaine des dispositifs électromagnétiques (FOSC du 30. 10. 1970, No 254, p. 2463). Par suite de changement de dénomination de la rue, l'adresse exacte est maintenant: rue des Cerisiers 3.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

5. novembre 1973.  
**Setco La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de produits horlogers, etc. (FOSC du 1. 5. 1973, No 100, p. 1225). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 octobre 1973, la société a repris des sociétés anonymes Lemanik S.A., à Genève, et Jeanrenaud S.A., à La Chaux-de-Fonds, des machines, outillages, installations et stock marchandises pour une valeur de fr. 245.000 comptabilisés sous forme d'une créance de fr. 205.000 de Lemanik S.A. contre la société et d'une créance de fr. 40.000 de Jeanrenaud S.A. contre la société. La société a modifié ses statuts en conséquence. Michel Perrenoud, de La Sagne NE, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs et de la signature collective à deux d'un administrateur avec le directeur.

##### Bureau de Neuchâtel

6. novembre 1973. Chocolat, pâtisserie.  
**Maison Wodey-Suchard, Société Anonyme**, à Neuchâtel, exploitation d'un commerce de chocolat et de pâtisserie, etc. (FOSC du 4. 7. 1952, No 154, p. 1701). Par suite de décès, la signature de l'administratrice Paulette Sieber-Vaucher est radiée. Emilie Sieber, jusqu'ici administrateur président, devient administrateur unique. Il continue d'engager la société par sa signature individuelle.

6. novembre 1973.  
**Luigina Salvi-Localletti, Bar à café «L'Oasis»**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Luigina Salvi-Localletti, d'origine italienne, à St-Aubin NE, commune de St-Aubin-Sauges, épouse dûment autorisée d'Antonio Salvi. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «L'Oasis». Rue des Moulins 25.

#### Genève – Genève – Ginevra

5. novembre 1973. Café-restaurant.  
**Mme Laure Bardet**, à Thônex, café-restaurant (FOSC du 12. 3. 1973, p. 673). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5. novembre 1973. Boucherie.  
**Jean Käser**, à Chêne-Bougeries, boucherie (FOSC du 20. 8. 1954, p. 2151). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5. novembre 1973. Epicerie, etc.  
**G. Lachenal**, à Chêne-Bougeries, commerce d'épicerie, etc. (FOSC du 16. 8. 1963, p. 2387). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5. novembre 1973. Produits chimico-techniques.  
**«Etablissement Ranex» J. Patané**, à Genève, fabrication, vente de produits chimico-techniques, etc. (FOSC du 13. 10. 1971, p. 2494). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5. novembre 1973. Bijouterie, etc.  
**J. Rüsch**, à Genève, commerce et représentation de bijouterie, etc. (FOSC du 30. 7. 1947, p. 2182). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation (Radiation opérée en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 3. 10. 1973).

5. novembre 1973. Combustibles.  
**M. Deville**, à Genève, commerce de combustibles (FOSC du 8. 2. 1972, p. 337). Nouvelle adresse: 12, rue Rousseau. L'adresse du chantier est maintenant: chemin Frank-Thomas sn. La procuration de John Chevrier et Pierre Vinnet est radiée.

5. novembre 1973. Café-restaurant.  
**Guido et Brigitte Melli**, à Chêne-Bougeries, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> avril 1973. Associés: les époux Guido et Brigitte Melli, de et à Chêne-Bougeries. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Vallon». Conches, 182, route de Florissant.

5. novembre 1973. Matériaux de construction.  
**Ch. Jérôme et Cie, Parc Plojoux & Cie, suce.**, à Genève, commerce de matériaux de construction, société en nom collectif (FOSC du 8. 6. 1961, p. 1649). La société a été transformée, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1973, en société en commandite. Associé commanditaire: Alfred Salzmann, jusqu'ici associé indéfiniment responsable, avec une commandite de fr. 150.000.

5. novembre 1973. Boulangerie-pâtisserie.  
**E. et A. Rivera**, à Collonge-Bellerive, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1973. Associés: les époux Emilio et Asuncion Rivera, tous deux d'Espagne, à Collonge-Bellerive. Boulangerie-pâtisserie.

5. novembre 1973. Café-restaurant.  
**W. Zücherer**, à Meyrin. Chef de la maison: Walter Zücherer, de Rüderswil BE, à Meyrin. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de l'Avenir». 60, avenue Louis-Casai.

5. novembre 1973.  
**Société Immobilière Brunar SA**, à Genève (FOSC du 18. 6. 1973, p. 1745). Le capital de fr. 50.000 est maintenant entièrement versé. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 300.000, par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 300.000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 26 octobre 1973.

5. novembre 1973.  
**Chase Manhattan Bank (Suisse)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1973, p. 3023). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Henry de Chergé, de France, à Bossey (Haute-Savoie, France), sous-directeur.

5. novembre 1973. Cotons bruts, etc.  
**Cotunivars SA**, à Genève, achat et vente de cotons bruts, etc. (FOSC du 8. 8. 1967, p. 2674). Robert Huri (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Clément Cohen, maintenant originaire de Genève, délégué, nommé en outre président; Jacques Cottier, nommé vice-président; Jean Bernasconi, secrétaire; Walter Sommer, jusqu'ici président, et les directeurs Raimondo Ezri et Claude Michaux. Signature individuelle du président, ou collective à deux des autres administrateurs. Signature collective à deux a été conférée à Elie Smaga, maintenant originaire de Genève, nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur, a été conférée à Roland Delafontaine, de Corsier-sur-Vevy VD, à Vernier, et André Meury, de Bâle, à Genève.

5. novembre 1973.  
**Giovan Holding SA**, à Losone (FOSC du 26. 3. 1970, p. 679). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires des 12 décembre 1963 et 23 janvier 1964, modifiés en dernier lieu le 22 octobre 1973. But: participation financière à d'autres sociétés; achat, gestion et vente d'actions de sociétés; administration de biens. La société peut acheter des immeubles, terrains et quote-parts en copropriété et en propriété par étages. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Giovanni Vanetti, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 11, rue de Candolle, chez Edmond Favre.

5. novembre 1973.  
**Interlino Consulting and Management Compagny SA**, à Genève (FOSC du 23. 7. 1970, p. 1684). Nouvelle raison de commerce: Société d'Exploitation d'idées nouvelles et d'Etudes. But modifié: exploitation d'idées nouvelles et d'etudes, acquisition, mise en valeur et cession de tous droits d'auteurs, brevets et licences, ainsi que financement gestion de toutes affaires commerciales et immobilières. La société pourra également détenir des participations dans d'autres sociétés en rapport avec son activité; elle n'exercera pas d'activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 24. 10. 1973. Claude Moreillon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Cotton, de Genève, à Lancy, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 9, rue Charles-Humbert, chez Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA.

5. novembre 1973.  
**Oxy Effluent Control SA**, à Vernier, tous procédés relatifs au traitement de l'eau, etc. (FOSC du 13. 8. 1973, p. 2261). L'administrateur Georges-Victor Robert Mattock à été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

5. novembre 1973.  
**Pharmacie des Lilas SA**, à Genève (FOSC du 26. 5. 1971, p. 1281). Juliette Boglietti, Gérard Ody et Christiane Massard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Maurice Massard sont radiés. Administration: Roger Thévoz, de Genève, à Veyrier, président, et Roald Quaglia, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

5. novembre 1973.  
**Polyeoton SA**, à Genève, représentation de maisons et sociétés étrangères, etc. (FOSC du 7. 6. 1973, p. 1648). Signature collective à deux a été conférée à Raphaël Setton, de France, à Genève.

5. novembre 1973. Immeubles.  
**Primeval SI**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 1. 1973, p. 25). La procuration d'Arcadio Voltas-Ros est radiée. Nouvelle adresse: 36, rue de Carouge, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos.

5. novembre 1973. Courtage et gérance de titres, etc.  
**Prodear SA**, à Genève, courtage et gérance de titres, etc. (FOSC du 14. 2. 1972, p. 384). Les administrateurs Jean Brunschwig, John Badel et Elie-L. Lindenfeld signent désormais individuellement.

5. novembre 1973.  
**River Trading SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 12. 7. 1973, p. 1979). L'administrateur Edmond-F. Moulin est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse de la société: 55, boulevard de la Cluse, chez Edmond-Moulin.

5. novembre 1973.  
**Tourist Marketing and Development SA**, à Genève (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1424). Les pouvoirs de Charles-William Denby-Wilkes sont radiés. Nouvelle adresse: 11bis, rue Toefffer.

5. novembre 1973.  
**Bellows Valvair, succursale de Genève d'International Basic Economy Corporation, Manhattan (NY, USA)**, à Genève, achat et vente de tous appareils, machines et outils pneumatiques, etc. (FOSC du 26. 1. 1973, p. 261). Les pouvoirs de Charles-E. Connor sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Walter von Rieck Whaley, des USA, à Brigantine (New Jersey, USA), directeur de la succursale.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

4 Titelmäntel zu Aktien Schweizerische Bankgesellschaft zu nom. Fr. 500.-, Nr. 39864/67.

An den unbekannten Inhaber dieser Titelmäntel ergeht die Aufforderung, diese innert 6 Monaten, d.h. bis zum 10. Mai 1974, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1333)

5000 Aarau, den 7. November 1973

Bezirksgericht

Es werden vermisst:

5% Inhaber-Obligation der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Baden, Serie D, Nr. 2525 von Fr. 1000.- nom., ohne Coupons, vom 15. April 1961, fällig am 15. April 1971.

4 1/4 % Inhaber-Obligation der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Baden, Serie C, Nr. 1272 von Fr. 1000.- nom., ohne Coupons vom 18. September 1959, fällig am 27. Juli 1969.

An allfällige Inhaber dieser Obligationen ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert sechs Monaten, d.h. bis 12. Mai 1974 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1327)

5400 Baden, den 31. Oktober 1973

Bezirksgericht Baden

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.- vom 24. Januar 1923, Beleg I/3628, lautend zugunsten des Ernst Niklaus, des Friedrich Bannwart, des Adolf von Allmen und des Karl Zingg, haftend im zweiten Rang auf der Besetzung Königsbergstrasse 57, Königs-Grundbuchblatt Nr. 3306, des Ernst Hofmann und der Marie Hofmann, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1328)

3011 Bern, den 7. November 1973

Der Gerichtspräsident III:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 7000.- vom 10. Dezember 1925, Beleg II/2833, lautend zugunsten des Paul Röhlsberger, Bern, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Allee 8 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1490, Kreis IV, des Eduard Roschi, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1342)

3011 Bern, den 9. November 1973

Der Gerichtspräsident III:  
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief Fr. 22 000.- vom 12. Juni 1930, haftend im ersten Rang auf GB Menziken 1775, lautend auf Jurt-Haller Alois, pens. Strassenmeister, Menziken, als Schuldner und Bank in Menziken, Menziken, als Gläubigerin. Der Besitzer dieses Namensschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis zum 17. November 1974 dem Bezirksgericht Kulm in Unterkulm abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (1341)

5726 Kulm, den 13. November 1973

Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 20 000.-, vom 1. Juli 1925, Belege Serie II/1122, haftend auf den Clavaleys-Grundstücken Nummern 88, 89, 92, 93, 95, 96 und 97.

Dieser Schuldbrief lautet zugunsten von Ernst Rüeggsegger, Schuldner ist Hans Herren-Rüeggsegger, Eigentümer der erwähnten belasteten Grundstücke.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 15. Dezember 1974 bei der Gerichtsschreiberei Laupen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1331)

3177 Laupen, den 6. November 1973

Der Gerichtspräsident:  
Aebersold

Es werden vermisst:

5 Inhaberaktien der Kunsteisbahn AG Luzern, Nrn. 4167/4168, 2920/2921/2922, zu Fr. 100.- nom., und Zertifikat Nr. 10002 von Fr. 500.- nom., mit Dividenden-Coupons Nrn. 12 und 11.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1332)

6000 Luzern, den 8. November 1973

Amtsgerichtspräsident I  
Luzern-Stadt:  
Kurzmeier

Es werden als vermisst gemeldet:

Fr. 4000.-, Aktien Nr. 961, 962, 963 und 964 der Fa. Clander AG, Herisau, im Nennwert von je Fr. 1000.-, ohne Coupons, lautend auf Frau Clara Eitel-Haltiner, wohnhaft gewesen in Herisau;

Fr. 500.-, Prioritätsaktie Nr. 431 (I/1) der Sants-Schwebelbahn AG, Urnäsch, ohne Coupons, lautend auf Frau Emma Brütisch-Kreis, wohnhaft gewesen in Wattwil.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, dieselben bis spätestens 31. Mai 1974 der Obergerichtskanzlei App. A.-Rh. in 9043 Trogen vorzulegen; andernfalls werden sie für kraftlos erklärt. (1338)

9043 Trogen, den 9. November 1973

Obergerichtskanzlei  
App. A.-Rh.

Es wird als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief von Fr. 4000.-, datiert den 1. November 1923, im 2. Rang, lastend auf E. Bl. 715 Grundbuch Weinfelden; ursprüngliche Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden; Schuldnerinnen: Frl. Thekla Dünner, Luzern, und Frau Elsa Prisi-Dünner, Genf; Pfandgläubiger: Jörg Meyerhans, Weinfelden.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1330)

8570 Weinfelden, den 5. November 1973

Gerichtspräsidium Weinfelden

Le Juge-instructeur I du district de Sion, à la requête de M<sup>e</sup> Bernard Ambord, avocat à Sion, somme le détenteur inconnu du titre ci-après, de le déposer en notre greffe, dans les six mois dès la présente publication (art. 983 et suivants C.O.), sous peine d'annulation soit:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 50 000.-.  
Débiteur: «Les Colibris SA» à Sion.

Hypothèque en 111ème rang sur les immeubles suivants de la Commune de Sion:

par. no 13507 fol. 19, Planta d'en Haut, pré, 1177 m<sup>2</sup>;  
par. no 13508 fol. 19, Planta d'en Haut, chemin, 110 m<sup>2</sup>, toute sa quote-part, soit 1/2;  
par. no 13509 fol. 19, Planta d'en Haut, place, 67 m<sup>2</sup>, toute sa quote-part, soit 1/2.

Obligation reçue le 16 octobre 1968, de M<sup>e</sup> Jean-Luc Spahr à Monthey, inscrite au Registre foncier de Sion sous P.J. 26391-68. (1337)

1951 Sion, le 9 novembre 1973

Le Juge: L. de Riedmatten

### Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Aarwangen vom 14. November 1973 wurde der vermisste Schuldbrief vom 11. Juni 1932, Beleg I/6481 im 3. Rang für Fr. 3000.-, haftend auf Madiswil Gbbl. Nrn. 117 und 802, Gläubigerin und Schuldnerin Frau Wwe. Frieda Fuhrer-Mathys, Madiswil, als kraftlos erklärt. (1348)

4912 Aarwangen, den 14. November 1973

Der Gerichtspräsident II:  
H. Knuchel

Par décision du mercredi 14 novembre 1973, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève, statuant en Chambre du Conseil, a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 10 000.- inscrite au registre foncier le 1<sup>er</sup> mars 1956, sous PJB 598, au GL 691/48 lettre C, grevant la parcelle 1232, copropriété 840 et 841 de la commune de Chêne-Bougeries, propriété de M. Roger Pierre Louis Favarger. N VI (1349)

1211 Genève, le 15 novembre 1973

Tribunal de première instance,  
Genève  
P. Guillot, commis-greffier

### Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Le 14 novembre 1973, j'ai révoqué mon ordonnance du 29 janvier 1973 ouvrant la procédure d'annulation d'une obligation de fr. 5000.-, 5 1/2 % au porteur, de la Ville de Lausanne, 1969-1984, No 5916, avec coupons dès le 15 décembre 1971, émis le 15 décembre 1969. (1346)

1003 Lausanne, le 14 novembre 1973

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
S. Contini

Le 14 novembre 1973, j'ai révoqué mon ordonnance du 31 juillet 1973 ouvrant la procédure d'annulation du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, N° 607 507, au porteur, créancier de fr. 23 355.-, créé le 3 février 1961. (1347)

1003 Lausanne, le 14 novembre 1973

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
S. Contini

L'action nominative no 1 155 284 de la société anonyme Nestlé-Alimentana SA, à Vevey, ayant été retrouvée, la procédure d'annulation introduite devant moi (FOSC du 21. 8. 1973, p. 2338 et 22. 10. 1973, p. 2824) est révoquée. (1345)

1800 Vevey, le 14 novembre 1973

Le président du Tribunal  
de Vevey: R. Châtelain

### Andere gesetzliche Publikationen

#### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

#### Total-Ausverkauf

Gestützt auf Art. 5, 9, 10, 16 und 18 der Ausverkaufsverordnung wurde Herrn Willi Burkhalter, Kirchgasse, Langnau infolge Geschäftsaufgabe die Durchführung eines Total-Ausverkaufs in der Zeit vom 14. November 1973 bis 13. Mai 1974 bewilligt für die folgenden Warengattungen: Damen-, Herren- und Kinderkonfektion, Mercerie, Bonnetterie, Aussteuerwäsche und Stoffe aller Art. Das Geschäftseröffnungsverbot wurde für die Dauer von 5 Jahren festgelegt. (A683)

3550 Langnau i.E., den 13. November 1973

Polizei-Inspektorat  
Langnau i.E.

### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 01045/136, gültig bis 28. Juni 1974, lautend auf die Firma Siegfried AG, Zofingen, und den Reisenden Tritten Philippe, wohnhaft in Confignon GE, wird hiermit kraftlos erklärt. (A686)

4800 Zofingen, den 14. November 1973

Bezirksamt Zofingen

### Bier AG, St. Gallen

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1973 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A677)

9001 St. Gallen, den 6. November 1973

Jakob Michel, Rechtsagent  
Amtlicher Liquidator:  
Postfach 632  
9001 St. Gallen

### International Building Investment SA, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Par décision de l'Assemblée générale du 30 août 1973, la société International Building Investment SA, dont le siège social est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois, à partir de la présente publication, en mains du liquidateur, M<sup>e</sup> Olivier Vodoz, avocat, 4, Place Neuve, 1204 Genève. (A672)

1204 Genève, le 2 novembre 1973

Le liquidateur: O. Vodoz

### Oculi Sàrl, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires de Oculi Sàrl, tenue à Genève le 11 août 1972, a décidé la dissolution et la liquidation de ladite Société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 31 décembre 1973 entre les mains du liquidateur désigné, M<sup>e</sup> Pierre de Charmant, avocat, 92 rue du Rhône, 1204 Genève. (A675)

1204 Genève, le 7 novembre 1973

Le liquidateur

### Alta Productions Inc. SA, Fribourg

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mai 1973 ayant décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire connaître sans délai leurs réclamations au siège de la société, conformément à l'art. 742 C.O. (A676)

1700 Genève, le 9 novembre 1973

Le liquidateur

### SI Chantal, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la SI Chantal, tenue le 13 septembre 1973, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 15 décembre 1973, entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder à Genève. (A684)

1204 Genève, le 12 novembre 1973

Le liquidateur

### Calzature per Tutti SA in liquidazione, Lugano

#### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

#### Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Calzature per Tutti SA, tenuta il 8 novembre 1973, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati a voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione alla liquidatrice designata dalla predetta assemblea, Genfido SA, Via della Pace 9, 6600 Locarno. (A685)

6600 Locarno, il 12 novembre 1973

Calzature per Tutti SA  
in liquidazione

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das per 30. Juni 1973 abgeschlossene öffentliche Inventar im Nachlass des Herrn Theodor Krebs, geboren 25. Juli 1912, gestorben 7. März 1973, von Wattenwil BE, wohnhaft gewesen in Kreuzlingen, liegt gemäss Art. 584 ZGB vom 17. November bis 17. Dezember 1973 zur Einsichtnahme der Beteiligten beim Notariat Kreuzlingen öffentlich auf. (A682)

8280 Kreuzlingen, den 7. November 1973

Im Auftrag des  
Bezirksgerichtspräsidenten  
Kreuzlingen  
Der Notar des Kreises  
Kreuzlingen: Moll



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Postanweisungen nach dem Ausland  
und internationale EinzahlungsscheineMandats de poste pour l'étranger  
et mandats de versement

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. November 1973  
Taux de conversion sans engagement, dès le 12 novembre 1973

## 1. Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

|                                                                | Fr.    |                             |
|----------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------|
| Algerien/Algérie                                               | 80.85  | = 100 Dinars algériens (DA) |
| Argentinien/Argentine                                          | 32.45  | = 100 pesos                 |
| Australien/Australie                                           | 4.58   | = 1 Dollar austr. (\$)      |
| Belgien/Belgique                                               | 8.45   | = 100 fr. belges (fr.)      |
| Dänemark/Danemark                                              | 55.—   | = 100 cour. (Kr.)           |
| Deutschland, Bundesrepublik/<br>Allemagne, République fédérale | 125.—  | = 100 Deutsche Mark         |
| Finnland/Finlande                                              | 85.10  | = 100 nouv. marks (nmk.)    |
| Frankreich/France                                              | 72.55  | = 100 francs français       |
| Grossbritannien/<br>Grande Bretagne                            | 7.65   | = 1£ Sterling (£)           |
| Guinea/Guinée                                                  | *      | = 1 syli (s)                |
| Indien/Inde                                                    | 7.65   | = 1£ Sterling (£)           |
| Irland (Eire)/Irlande (Eire)                                   | 7.65   | = 1£ Sterling (£)           |
| Island/Islande                                                 | 3.83   | = 100 cour. (Kr.)           |
| Italien/Italie                                                 | ~5510  | = 100 Lire (L)              |
| Japan/Japon                                                    | 1.17   | = 100 yen                   |
| Kanada/Canada                                                  | 3.15   | = 1 Dollar (\$)             |
| Kolumbien/Colombie                                             | 3.13   | = 1 Dollar (\$)             |
| Libanon/Liban                                                  | 3.13   | = 1 Dollar (\$)             |
| Luxemburg/Luxembourg                                           | 8.45   | = 100 fr. luxemb. (fr.)     |
| Marokko/Maroc                                                  | 78.50  | = 100 Dirhams (DH)          |
| Niederlande/Pays-Bas                                           | 120.20 | = 100 florins (fl.)         |
| Norwegen/Norvège                                               | 56.60  | = 100 cour. (Kr.)           |
| Oesterreich/Österreich                                         | 17.20  | = 100 Schilling (S)         |
| Portugal/Portugal                                              | 13.58  | = 100 escudos (\$)          |
| Schweden/Suède                                                 | 74.55  | = 100 cour. (Kr.)           |
| Spanien/Espagne                                                | 5.53   | = 100 Pesetas               |
| Südafrikanische Republik/<br>République de l'Afrique du Sud    | 4.59   | = 1 Rand                    |
| Tschechoslowakei/<br>Tchécoslovaquie                           | 56.—   | = 100 cour. (Kr.)           |
| Tunesien/Tunisie                                               | 7.80   | = 1 Dinar tunisien (D.T.U.) |
| Vatikanstaat/Vatican (Etat du)                                 | ~5510  | = 100 Lire (L)              |
| Vereinigte Staaten von Ame-<br>rika/États-Unis d'Amérique      | 3.13   | = 1 Dollar (\$)             |

\* Der Umrechnungskurs ist telefonisch bei der Postcheckabteilung  
GD PTT in Bern zu erfragen (Tel. 62 23 71).

\* Le taux de conversion doit être demandé par téléphone à la Division  
des chèques postaux DG PTT à Berne (tél. 62 23 71).

## 2. Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

|                                                                | Fr.    |                         |
|----------------------------------------------------------------|--------|-------------------------|
| Belgien/Belgique                                               | 8.42   | = 100 fr. belges (fr.)  |
| Dänemark/Danemark                                              | 54.70  | = 100 cour. (Kr.)       |
| Deutschland, Bundesrepublik/<br>Allemagne, République fédérale | 124.25 | = 100 Deutsche Mark     |
| Frankreich/France                                              | 72.20  | = 100 francs français   |
| Italien/Italie                                                 | ~5490  | = 100 Lire (L)          |
| Luxemburg/Luxembourg                                           | 8.42   | = 100 fr. luxemb. (fr.) |
| Niederlande/Pays-Bas                                           | 119.70 | = 100 florins (fl.)     |
| Oesterreich/Österreich                                         | 17.11  | = 100 Schilling (S)     |
| Schweden/Suède                                                 | 74.50  | = 100 cour. (Kr.)       |
| Spanien/Espagne                                                | 5.51   | = 100 Pesetas           |

Für die übrigen Länder sind die Kurse unter Ziff. 1 anzuwenden.  
Pour les autres pays appliquer les cours mentionnés sous chiffre 1.

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Reinau Diego 50-16425. – Stiftung der Sprecher & Schuh AG für  
Mitarbeiterbeteiligung am Aktienkapital 50-14661.  
Adliswil: Clavien Eric vns 17-91379.  
Aegerter: Hugenberg Eva 25-18712.  
Aeschi h. Spiez: Landjugendgruppe Aeschi u. Umgebung 30-34393.  
Aigle: Brasserie d'Orbe Fertit frères SA dépôt d'Aigle 10-1837.  
Allschwil: Conrad Robert Kaufmann 40-57542.  
Altendorf: Knobel Albert 87-6461.  
Altkon: Waldmeier Peter Werbetatler 84-6334.  
Alstätt: SG: Hess AG Theo 90-20444.  
Amsteg: Walker Bernhard 60-62586.  
Appenzell: Gigli-Moser A. und L. 90-33883.  
Arbon: Odermatt-Hohl A. und E. 90-33885. – Oezcelebi Oemer 90-33893.  
– Regionalplanungsgesellschaft Oberburgau 85-6660.  
Arlenheim: Peter Ursi kaufm. Angestellte 40-57555.  
Arni-Isisberg: Lehmann Beat 50-23327.  
Arosa: Hunkeler-Schneller Jürg Bäckerli 70-3123.  
Au ZH: Moser-Kellerhals H. und H. 87-6211. – Rohde Günther Maler  
84-23967.  
Auenstein: Keller Müller Hans Lehrer 50-22991.  
Baar: Kunz Roger 17-91386.  
Baden: Giedemann & Bieri Immobilien u. Verwaltungen 50-16367. – Herz-  
og Herbert Polizeibeamter 50-22990.  
Bärschwil: Horn-Friedrich P. und C. 40-57592.  
Basel: Aktiengesellschaft für aquatische Elemente 40-16120. – Beuret  
Ali PTT-Beamter 40-57553. – Bouwman-Conrad B. J. und A. 40-57580.  
Conrad: Hanelore kaufm. Angestellte 40-57547. – Decker-Rotzinger  
H.-P. und H. 40-57576. – Degen-Studer F. und H. 40-57558. – Deggeller  
Barbara Studentin 40-57552. – Eward-Vogt J. Reprograf 40-14749.  
Geissmann: Zeissert H. und M. 40-57571. – Gläbaserlesch 74 für d'Clara-  
kirche 40-12668. – Graf Marianne Fr. 40-57562. – Härling Therese Sekre-  
tärin 40-57577. – Käsemann-Specht R. und C. 40-57545. – Mäder Victor  
Elektromonteur 40-57582. – Mohler-Ofner Fritz u. Hertha 40-57569.  
Müller Ursula Sekretärin 40-57588. – Nebel-Moulet A. und M. 40-57559.  
– Rohrer Peter Laborant 40-57557. – Rossa-Neff P. und H. 40-57572.  
– Scherer Paul Sekretär BVB 40-57546. – Schlenker-Salvini R. und Y.  
40-57554. – Sprenger Margret Physiotherapeutin 40-14316. – Stauden-  
mayer Peter Industriekaufmann 40-57568. – Sütterlin-Hug Julien u. Heidi  
40-57549. – Träger-Nützi M. und E. 40-57423. – Turcom AG 40-12849.  
Ulrich René Fernmeldeassistent 40-57573. – Vontobel Bernhard Student  
40-57551. – Wiegand Siglinde Sekretärin 40-57566. – Zopfi Mathias stud.  
rer. pol. 40-57590.  
Beinwil am See: IG Bootplatz Lüscher 50-17071.  
Belp: Hildebrandt Rudolf Handelsreisender 30-55152. – Stooss F. Feinme-  
chaniker 30-63313.  
Bern: Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Bümpliz IV H. Isenschmid  
Bümpliz 30-928. – Boegli Serge Dr. med. 30-22900. – Bürgin Gertrud Frau  
Bethlehem 30-55138. – Club Espana Deportiva Cultural 30-34165. – Dut-  
ler Hans Bethlehem 30-65481. – Fleisch Herbert Prof. Dr. med. u. Maria  
Pia 30-55142. – Gerber Hans-Jürg 30-63965. – Gsteiger René Prokurist  
30-55153. – Häusler Max 30-55143. – Inderbitzi-Friedrich G. u. K.  
30-52870. – Jaquet Louis 30-62657. – Kähy Dora Fr. 30-55147. – Krähen-  
bühl Margrit Frau 30-55141. – Maurer Werner u. Brigitt. Bethlehem  
30-58817. – Morgengeng-Friedli Yvonne Frau Bümpliz 30-55136. – von  
Mühlengen AG Aenni Galerie Tapissieren 30-16046. – Redaktion Monats-  
bulletin Biel Lyss Aarberg Büren an der Aare u. Umgebung Rekor AG  
25-9318. – Rüfenacht-Lädrach F. u. G. 30-65085. – Satus-Männerriege  
Bümpliz 30-10120. – Schillig Hans 30-63792. – Simon Gérard u. Denise  
Hausverwaltung Bethlehem 30-18021. – Wild Arthur Edmond 30-64849.  
– Willy Kähy Fr. 30-58810. – Zingg Anni Fr. Sekretärin 30-64356.  
Bernex: Zufferey Pierre entreprise de maçonnerie 12-17583.  
Bevaix: Sandmeier Edith Mme 20-27115.  
Biel/Bienne: Bern. Staatspersonal-Verband Sektion Technikum Biel  
25-10958. – Bühler Robert u. Eva 25-31224. – Daapp Fritz 25-18713.  
– Hostettler Marianne 25-31223. – Kantonabern. Unteroffiziersstage 1974  
(KUT) 25-5723. – Karate-Do D. Calé & S. Sigillo 25-3656. – Lambert  
Michel 25-18710. – Messerli Fred 25-42024. – Personalfürsorgeinstitut  
Hertig & Co AG Abt. Liegenschaften 25-13151. – Schaller Viktor  
25-18714. – Tornay-Zeiger J.-P. u. H. 25-18721. – Vereinigte Curlingge-  
sellschaft 25-5328. – Werkstatt für Behinderte des Vereins zur Förderung  
geistig Behindeter von Biel und Umgebung 25-2654. – Young-Jordi Mau-  
rice et Gertrud 25-18720.  
Biret: Bettex Yves 10-52758. – Dauterque Marie 10-43706.  
Birmenstorf AG: Rippstein Hanni 50-25763.  
Birmenstorf ZH: Jucker Hans-Rudolf 17-91396.

Birsfelden: Lenz-Räss A. und R. 50-47544. – Mattle-Thurnherr M. und T.  
40-57563. – Rösli René Werkzeugmaschinenist 40-57591. – Strub-Gass Eugen  
40-57567.  
Blonay: Crausaz Henri 18-7904. – Pilloud Alfred 18-7901.  
Bremgarten AG: Häfeli-Bühler Martin u. Dora 50-22673.  
Bruderholz Kantonsspital BL: van den Heuvel Cornelia Operationschwe-  
ster 40-57589.  
Brugg AG: Uboldi-Andersden Karl u. Josy 50-26177.  
Brugg h. Blä: Palmessa Andrea 25-18717. – Peschutter Gerhard u.  
Madeleine 25-18709.  
Buchs AG: Hüser-Betschart Albert u. Anni 50-25523.  
Buchs SG: Club NTB 90-20446.  
Bülach: Fahrer Jean 17-91372.  
Bulle: Vauchard Albert 17-21333.  
Büren an der Aare: Walz-Mühlheim Livia 25-42027.  
Bussy-près-Lausanne: Ferrari Christine 12-30929.  
Cernier: Marpag Gougler P.-A. 20-1376.  
Le Chalet-à-Gobet: Course populaire nordique 10-17300. – Da Cruz Car-  
los et Lidia 10-51275.  
Charrat: Guinchard Daniel 19-10535.  
Chamout: Romani Hans 20-27114.  
La Chaux-de-Fonds: Dubois Claude 23-7242. – Huguenin Serge 23-9165. –  
Reist Huguette 23-9166. – Stick cadrams Morf Victor 23-5547.  
Chavannes-près-Renens: Mornod Gaston 10-43700. – San Vincenta  
Manuela 10-60889. – San Vicente Sara 10-60909.  
Chavornay: Bourquin Lucie 10-14040. – Staudenmann Alfred 10-43691.  
Cheserex: Nicolet-Köhler Bernard et Claire 12-11090.  
Chur: Lis-Schmitt Alfons 70-15682. – Weber Albert 70-6490.  
Cointin: Mugny Maurice 12-16866.  
Colonge-Bellivier: Gallet Maurice 12-16866.  
Colombier NE: Russo Cosimo 20-16884. – Schweizer Nadia Mme  
20-19035.  
Corelles NE: Eberhard G.-M. 20-2740.  
Corrallo: Jaquet-Besmer Michel et Ursula 20-19404.  
Courmoulin: Monnin Fernand 25-18711.  
Courtételle: Association des groupes d'études agricoles et économie fami-  
liale du Jura service de vulgarisation agricole Courtemelon 25-2251.  
Crissier: Canella Vincenza et Carme 10-56922. – Flückiger Fredy  
10-54466. – Guggisberg Margrit 10-60888.  
Cugy VD: Jedrzejewska Yolande 10-63235.  
Cully: Dupuis Gilbert & Maeder Pierre Ard'Club Vilette 10-12983.  
Dänikon ZH: Federer Bruno 17-19406.  
Davos Platz: Lang-Hartmann Fritz 70-9855.  
Deitingen: Wischi Walter 45-14192.  
Delley: Perriard Lucien électricité 17-8392.  
Derendingen: Damenriege ETV Derendingen 45-3618. – Hürlimann-Ram-  
seier Walter u. Verena 45-14195.  
Dietikon: Häng Markus Dr. jur. Rechtsanwalt 10-16385. – Messerli-Schür  
K. und M. 17-91370. – Zeidler-Brunner M. und M. 17-91369.  
Dittingen: Kindergartenverein 40-14359.  
Dombronn: Campestrin Primo Kiosque 20-8406. – Javet Denis carrosse-  
rie 20-8040.  
Dornach: Kreuzer-Kummer Chr. und L. 40-57574. – Verlag Medizin AG  
40-13640.  
Dotzigen: Venzin Seraphin 25-18715.  
Dübendorf: Ernst Treuhand und Unternehmensberatung 80-21621. –  
Hediger Werner 17-91377. – Marguerat-Alden Albert u. Anna 84-23950.  
Ebnat: Strassengossenschaft Ebnat-Gmeinwerch 80-9260.  
Eublens VD: Garrido Ramon et Marcedes 10-60903. – Laus Nicola  
10-43709.  
Edlisbach: Geissberger Werner 60-42362.  
Effretikon: Breginc-Nungovitch W. u. A. 84-23965. – Honegger Albert u.  
Rosmarie 84-23952.  
Eglisau: Sechholzer Toni 84-23948.  
Elgg: Heldstab Jakob u. Adele 84-23947.  
Embrach: Zipperlin Otto-Aldo 84-23966.  
Eptingen: Droulez Lise 17-21339.  
Epalinges: Fontanaz A. Bref chauffages-ventilation climatisation  
10-24480. – Oehle Jean-Pierre 10-43708. – Schuepbach Doris 10-60882.  
Eschlikon TG: Koene Everardus 85-10228.  
Etzgen: Huber Andreas 50-22672.  
La Ferrière: Société de musique fanfare 23-5957.  
Fislisbach: Schibli Franz 50-17335.  
Frekkendorf: Fally-Buser H. und S. 40-57564.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## KANTON TESSIN

6% Emission einer Anleihe  
1973-85 von Fr. 15 000 000

zwecks Finanzierung öffentlicher Bauten (Abwasser-Reinigungsanlagen,  
Spitäler, Schulen).

## Anleihebedingungen

Laufzeit: maximum 12 Jahre  
Inhabertitel: von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000  
Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf und  
Zürich

## Emissionspreis

99,40% zuzüglich 0.60% eidg. Titelstempel

## Zeichnungsfrist

16. bis 22. November 1973, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei den Banken auf sämtlichen  
schweizerischen Plätzen bezogen werden.

BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO  
VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN  
KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

## Skilifte Rigi AG

## Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch den 28. November 1973, 17 Uhr, im Hotel Rigi Arth.

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1972/73.  
Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane.
3. Wahlen des Verwaltungsrates.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 16. November 1973 auf dem Büro der Gesellschaft in  
Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht und Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über  
den Aktienbesitz, unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses vom 16. bis 21. November 1973 im Betriebs-  
büro der Arth-Rigi-Bahn in Goldau oder am 28. November vor Beginn der Versammlung im Hotel Rigi  
Arth, bezogen werden.

Goldau, den 16. November 1973

Der Verwaltungsrat

## Dobu AG, Bern

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 3. Dezember 1973, um 15 Uhr, im Büro von Notar Peter Luginbühl, Neugasse 20,  
Bern, 2. Stock.

## Traktanden:

1. Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz, Vorlage des Berichtes der Kontroll-  
stelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Ersatzwahl des Verwaltungsrates.
4. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen am Sitze der Gesellschaft in  
Bern zur Einsicht auf.

Bern, den 16. November 1973

Der Verwaltungsrat



## Trans Anlage-Gesellschaft, Glarus

(früher Gesellschaft für Transportwerte)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. November 1973, 15 Uhr, im Hotel «Glarnerhof» in Glarus.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1973.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Statutarische Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen den Herren Aktionären ab 19. November 1973 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 26. November bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei den Herren Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich, bezogen werden.

Glarus, den 12. November 1973

Der Verwaltungsrat

## Atlanterra AG, Zug

### Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. November 1973, vormittags 11 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse, Zürich.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der 10. Generalversammlung vom 18. Februar 1972.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes, des Berichtes der Kontrollstelle und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1972.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Festsetzung Entschädigung Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen ab heute zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Zur Legitimation sind die Aktionäre gebeten, die Aktien bei einer Schweizer oder deutschen Bank, oder bei einem schweizerischen oder deutschen Notar unwiderruflich bis zum Tage der Generalversammlung einschliesslich zu hinterlegen und sich hierüber eine Bescheinigung ausstellen zu lassen.

Zug, den 15. November 1973

Der Verwaltungsrat

## Juvena Holding AG, Volketswil/Zürich

### Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 15. November 1973 gelangen gegen Coupons Nr. 9 der nachstehenden Inhaberaktien und Coupons Nr. 4 der nachstehenden Partizipationsscheine ab sofort folgende Dividenden zur Auszahlung:

Coupons Nr. 9 der Inhaberaktien  
Nr. 10 001-45 500  
Nr. 500 001-511 850  
abzüglich 30% Verrechnungssteuer  
Netto

|        |           |
|--------|-----------|
| brutto | Fr. 36.—  |
|        | Fr. 10.80 |
|        | Fr. 25.20 |

Coupons Nr. 4 der Partizipationsscheine  
Nr. 1 000 001-1 300 250  
Nr. 1 303 751-1 738 167  
abzüglich 30% Verrechnungssteuer  
Netto

|        |          |
|--------|----------|
| brutto | Fr. 3.60 |
|        | Fr. 1.08 |
|        | Fr. 2.52 |

Coupons Nr. 4 der Partizipationsscheine  
Nr. 1 300 251-1 303 750  
abzüglich 30% Verrechnungssteuer  
Netto

|        |          |
|--------|----------|
| brutto | Fr. 1.80 |
|        | Fr. —.54 |
|        | Fr. 1.26 |

Zahlstellen sind folgende Banken und deren Niederlassungen:

Schweiz:  
Schweizerische Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bäregasse 29, 8001 Zürich  
Darier & Cie, 4, rue de Saussure, 1204 Genf  
De L'harpe, Leclerc & Cie, 2, bd du Théâtre, 1204 Genf  
La Roche & Co, Rittergasse 25, 4000 Basel  
Deutschland:  
Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Junghofstrasse 5-11, 6-Frankfurt (Main)  
Berliner Handels-Gesellschaft - Frankfurter Bank -, Bockenheimer Landstrasse 10, 6-Frankfurt (Main)  
Bank für Gemeinwirtschaft AG, Mainzer Landstrasse 16, 6-Frankfurt (Main)  
Delbrück & Co, Gereonstrasse 15-31, 5-Köln  
Georg Hauck & Sohn, Neue Mainzer Strasse 30, 6-Frankfurt (Main)  
B. Metzler Seel, Sohn & Co, Neue Mainzer Strasse 44, 6-Frankfurt (Main)  
Sal. Oppenheim Jr. & Cie, Untersaxenstrasse 4, 5-Köln  
C. G. Trinkaus & Burkhart, Lindenallee 7-9, 43-Essen  
MM. Warburg-Brinckmann, Wirtz & Co, Ferdinandstrasse 75, 2-Hamburg

Belgien:  
Banque de Bruxelles, 2, rue de la Régence, 1000 Bruxelles

Volketswil/Zürich, den 15. November 1973

Der Verwaltungsrat

## Limnimagnesite SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 29 novembre 1973, à 15 h. 30, au siège social, rue de Hollande 16, Genève.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Acceptation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4. Divers.



## VILLE DE LAVAL

Province de Québec, Canada

### Emission d'un emprunt 7% 1974-89 de francs suisses 9 000 000.-

Le produit de l'emprunt est destiné à financer la construction de voies publiques, d'un aqueduc, d'égouts et l'agrandissement d'une usine de filtration d'eau.

#### Modalités de l'emprunt

**Durée:** 15 ans maximum.  
**Prix d'émission:** 100% net.  
**Titres et coupons:** obligations au porteur de Fr. s. 1000.-, Fr. s. 5000.- et de Fr. s. 10000.- nominal, munies de coupons annuels au 16 janvier, le premier venant à échéance le 16 janvier 1975.  
**Remboursement:** à partir de 1985 par rachats sur le marché jusqu'à un montant maximum de Fr. s. 1800 000.-, l'an si les cours sont inférieurs au pair.  
**Service de l'emprunt et impôts:** le capital, les intérêts et les primes éventuelles sont payables en Suisse en francs suisses librement disponibles, sans frais pour le porteur et sans déduction d'impôts, taxes ou droits canadiens quelconques présents ou futurs. Le droit de timbre suisse sur titres sera acquitté par l'emprunteur.

**Délai de souscription:** du 16 au 23 novembre 1973, à midi.

**Libération des titres:** du 16 au 21 janvier 1974.

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S.A.

A.E. AMES & CO. LIMITED

ARMAND VON ERNST & CIE

BANK NEUMÜNSTER

BANQUE DE L'INDOCHINE, SUCCURSALE DE LAUSANNE

BANQUE DE LANGENTHAL

BANQUE ORMOND BURRUS & CIE S.A.

CRAMER & CIE

CRÉDIT LYONNAIS (AGENCE DE GENÈVE)

CRÉDIT SAINT-GALLAIS

E. GUTZWILLER & CIE

KREDIETBANK (SUISSE) S.A.

LLOYDS & BOLSA INTERNATIONAL BANK LIMITED

MAERKL, BAUMANN & CIE S.A.

MERRILL LYNCH S.A.R.L.

## Edouard Dubied & Cie SA, Couvet NE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le vendredi 30 novembre 1973, à 11 h., au siège central de la Société, à Neuchâtel, Rue du Musée 1.

#### Ordre du jour:

1. Rapport sur la proposition de porter le capital de fr. 15 000 000.- à fr. 20 000 000.- par la souscription, au prix net de fr. 500.- chacun et par la libération de ce prix d'émission en espèces, de 20 000 bons de participation au porteur, chacun d'une valeur nominale de fr. 250.- et donnant à leurs porteurs des droits pécuniaires équivalents à ceux des actions nominatives existantes, mais ne leur conférant pas de droit de vote.
2. Décision d'émettre à cet effet 20 000 bons de participation au porteur, chacun d'une valeur nominale de fr. 250.- et assorti à titre indivisible d'un bon de jouissance Dubied et d'une feuille de coupons d'un bon de jouissance Traversina SA.
3. Constatation de la libération intégrale des 20 000 bons de participation, ainsi que de l'engagement pris par les banques chargées de l'émission d'offrir les bons de participation au prix net de fr. 500.- à titre préférentiel aux actionnaires actuels à raison d'un bon de participation pour trois actions nominatives (trois coupons No 10 des actions donnant droit à souscrire un bon de participation), ou subsidiairement de les offrir au même prix en souscription publique à des tiers achetant des droits de souscription à l'occasion de cette émission.
4. Modification des articles 5, 6, 13, 16, 20, 22, 25, 26 et 30 et adoption des articles 5bis et 5ter nouveaux des statuts.

La documentation concernant l'augmentation du capital et relative à la modification des statuts est envoyée aux actionnaires et tenue également à leur disposition auprès des sièges et succursales de la société.

Le Register des actions demeure clos dès le jour de la convocation de cette assemblée jusqu'à la fin du délai de souscription des bons de participation, soit jusqu'au 14 décembre 1973. Pendant cette période, le Bureau des actions ne pourra donc enregistrer aucun transfert de titres.

Le 16 novembre 1973

Le conseil d'administration

## CUPRA

### Société des Produits Chimiques SA

### Crissier-Renens VD

1923-1973

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le mercredi 28 novembre 1973, à 10 h. 30, au siège de la société à Crissier-Renens, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Le rapport de gestion avec bilan, comptes de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège de la société.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par le dépôt de leurs titres au siège de la Société ou auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, où il leur sera remis une carte d'admission.

La société fêtant cette année son cinquantième, la partie officielle sera suivie d'une visite de l'usine et apéritif.

Messieurs les actionnaires et les invités se réuniront ensuite à 12 h. 30 pour le déjeuner à l'Hôtel du Lac à Morges.

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Glandin A SA, Gland

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 27 novembre 1973, à 10 h. 30, dans les bureaux de M. Emile Gubler, rue Bonivard 6, à Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires voudront bien soit déposer leurs actions, soit présenter un certificat bancaire de blocage.

Genève, le 12 novembre 1973

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Glandin B SA, Gland

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 27 novembre 1973, à 10 h. 30, dans les bureaux de M. Emile Gubler, rue Bonivard 6, à Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires voudront bien soit déposer leurs actions, soit présenter un certificat bancaire de blocage.

Genève, le 12 novembre 1973

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Glandin C SA, Gland

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 27 novembre 1973, à 10 h. 30, dans les bureaux de M. Emile Gubler, rue Bonivard 6, à Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires voudront bien soit déposer leurs actions, soit présenter un certificat bancaire de blocage.

Genève, le 12 novembre 1973

Le conseil d'administration

Nous cherchons pour un de nos départements

### jeune collaborateur

bilingue, dynamique, capable de prendre des responsabilités, et désireux d'obtenir dans un avenir rapproché une

### position de cadre

Semaine de 5 jours.

Prestations sociales étendues.

Date d'entrée: à convenir.

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres manuscrites à la direction de Winkler SA, 1701 Fribourg

Nicht immer muss es ein «richtiger» Computer sein ... Die Automation des Rechnungswesens kann billiger sein! Seit 31 Jahren importieren wir direkt aus den USA

### NCR-Buchungsautomaten

- rebuilt
- mit 4-25 Zählwerken
- jetzt auch mit elektrischem Kontoblatteneintrag

Garantie, Service und Organisationsberatung sind selbstverständlich. Unsere Referenzen sprechen für sich selber. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte!

### REBUMA SUTER AG

8045 Zürich, Uetlibergstrasse 350  
Telefon 01 / 33 66 36

## Agent d'assurances

Désirant ouvrir une

### agence particulière

Indépendante dans le canton de Vaud avec siège à Lausanne, cherche à entrer en relation avec la direction d'une

Compagnie d'assurances générales

Faire offre sous chiffre PP 311533 à Publicitas, 1002 Lausanne.

## Domizilierung Geschäftsadresse

durch gutorganisiertes Geschäftsbüro im Zentrum von Lausanne, Telefon und Briefkasten zur Verfügung.

Sekretariatsarbeiten (französisch, deutsch, englisch).

Zuschreiben unter Chiffre PF 903548 an Publicitas SA, 1002 Lausanne oder Tel. 021 / 22 42 46.



**Wanger + Ulrich AG**  
8401 Winterthur  
Rüttistrasse 10  
(beim Lindspitz)  
052 22 65 51  
Immer

Schlechte Luft?  
Hitze?

**Anson Ventilatoren  
Riello Klimageräte**  
helfen  
Telefonieren  
Sie uns:

Anson AG, Zürich  
Argenstrasse 56  
Tel. 01 35 95 12  
oder Ihrem  
Elektrogeschäft

Ventilatoren jeder  
Art, Klimageräte,  
Dampfabzug-  
hauben, Gabel-  
Befeuchter, Ent-  
feuchter, Luftrei-  
ner, Lüftungssche-  
Infrarotstrahler,  
Zeitschalter - von  
Anson AG, Zürich

## Waren- umsatz- steuer — Broschüre

Neue Ausgabe,  
enthaltend die ab  
1. Januar 1974  
geltenden Erlasse.

Die Broschüre  
kann ab  
15. Dezember 1973  
gegen Vor-  
einzahlung von  
Fr. 4.— auf unser  
Postcheckkonto  
30-520 bezogen  
werden.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
3011 Bern



Insertate  
erschliessen  
den Markt

Per sofort zu vermieten an zentraler, ge-  
schäftsfreundlicher Lage in Olten

### Ladenlokal

ca. 180 m², gute Parkmöglichkeiten  
vorhanden.



Anfragen an:  
W. Thommen  
Abteilung Verwaltung  
Baslerstrasse 122  
4632 Trimbach  
Tel. 062 / 22 23 23

## Wirtschaftliche

### IBM-360/40-Benützung!

auf dem Platz Zürich im 24-Stunden-Betrieb ausgeben.

Konfiguration: 128 K, Disk (2314)/Tape, Leser/Stanze,  
Schnelldrucker, Möglichkeit Lochstreifenabgabe

| Preis<br>(Vertragsstunden) | Blockzeiten |            |                 |
|----------------------------|-------------|------------|-----------------|
| Stunden                    | 8.00-20.00  | 20.00-8.00 | Wochen-<br>ende |
| pro<br>Monat               |             |            |                 |
| 10-24                      | 330.—       | 310.—      | 280.—           |
| 25-49                      | 300.—       | 280.—      | 250.—           |
| 50-74                      | 270.—       | 250.—      | 225.—           |
| 75 und mehr                | 250.—       | 240.—      | 220.—           |
| (Einzelstunden)            | 380.—       | 350.—      | 320.—           |

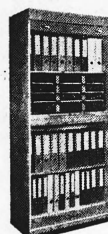
Einschlägige Dienstleistungen gewährleistet.

Interessenten erhalten — unter Angabe der voraussichtlichen monatlichen Anzahl Stundenbelegung — nähere Auskunft unter Chiffre 44-62033 an Postfach Publicitas 8021 Zürich.

## ELWE

### vom Hausbüro zum Bürohaus

Büroschränke kauft man bei ELWE. Beispiele unserer Leistungsfähigkeit.



84/40 cm  
180 cm hoch

450.—



120/40 cm  
180 cm hoch

445.—

Ein Besuch unserer Ausstellung lohnt sich, dank bekannten ELWE-Vorteilen: Beste Qualität, günstiger Preis dank Direktverkauf, prompte Lieferung, guter Service.

Basel Steinenring 41  
Tel. 061/23 56 55  
Bern Effingerstrasse 69  
Tel. 031/25 32 55  
Echallens Route de Moudon  
Tel. 021/81 16 17  
Genf ch. des Pontets 3  
1212 Grand-Lancy  
Tel. 022/43 62 62

Hauptsitz:  
Glattbrugg Kanalstr. 15  
Tel. 01/810 77 47

Luzern Bundesstrasse 16  
Tel. 041/22 50 60  
St. Gallen Rorschacherstr. 41  
Tel. 071/25 24 44

## HAIN Huile de chardons

comestible, profitable

### Normalise la lipémie cholestérique

EN PLUS: E-Huile de chardons (SFH 2236 V, riche en vitamine E). La vitamine E est ajoutée comme vitamine non-synthétique et augmente le convertibilité de l'huile. Prix env. 10% plus élevé que celui de l'huile de chardons normale. En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation per: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berne, Landoltstrasse 73, tel. (031) 45 05 22/23/24

## collecta

— Mitarbeiter  
Ihrer Debitorenbuchhaltung  
Bahnhofquai 15, 8023 Zürich.  
Telefon 01 32 10 16, Telex 56878

Wegen Nichtgebrauch verkaufen wir

### 1 Trocken- Fotokopierautomat

### 3M Modell 271

mit automatischem Originalzuführer,  
Collator und Korpus

Guter Zustand, absolut preiswert.

Interessenten melden sich bei

Revisa Treuhand AG  
Frankenstrasse 18  
6002 Luzern  
Telefon 041 / 22 29 87

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probennummer der Mo-  
natsschrift «Die Volkswirtschaft».

## egghölzli<sup>auto</sup> leasing

Ein Sonderdienst  
der Egghölzli-Garage AG

3006 Bern

Telefon 031 44 63 66  
Telex 32 313

«Ihr Wunsch ist unser Befehl!»  
Wir kaufen für Sie den gewünschten Wagen!  
Sie leasen ihn für die gewünschte Zeit!

Sämtliche Wagenpapiere auf Ihren Namen!  
Ohne Einsatz von eigenem Kapital!

Immer das neueste Modell!  
Keine Eintauch-Probleme!

Für die Modelle von



haben wir die günstigsten Leasing-Preise!

Senden Sie mir bitte unverbindliche Offerte:

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Gewünschtes Modell: \_\_\_\_\_

Gewünschte Leasing-Dauer: \_\_\_\_\_ Monate

Fahrleistung pro Jahr: \_\_\_\_\_ km

**EGGHÖLZLI GARAGE AG BERN**  
Egghölzlistrasse 1 Telefon 031 44 63 66